

# 加華報

The Canadian Chinese Times

1981年創刊 Since 1981

Jul. 27, 2023

逢週四出版 Published Every Thursday

Address: 1914A Centre St. NE  
Calgary, AB. T2E 2S8  
加華報: 403-230-8118  
Fax: 403-230-8790  
E-mail: calcct@gmail.com  
Website: canadianchinesetimes.ca

Issue No. 2195

## 東江小菜 Edgemont Palace

地址: 209-45 Edenvold Dr. NW, Calgary

歡迎預訂壽筵喜酌

訂座  
電話

403-547-0239

七天  
營業

早茶 10am~2pm

下午茶 2pm~5pm

晚市 5pm~10pm

### 片皮鴨三食

(鴨骨豆腐湯、菠蘿鴨粒炒飯)

\$46



### 本週特價點心

燒賣  
蝦餃  
粉果  
叉燒包  
鮮竹卷  
牛肉餅  
蒸排骨

豉汁鳳爪  
叉燒腸粉  
皮蛋瘦肉粥



\$4<sup>95</sup>

### 皇帝蟹

一日前預訂



一食 (蒜蓉粉絲蒸) \$145

二食 \$15 (椒鹽)

三食 \$15 (葡汁飯)

### 自選和菜

二和菜 \$37 三和菜 \$55  
四和菜 \$73 六和菜 \$109

清蒸鱸魚	貴妃雞
南乳豬手	豉油雞
紅燒元蹄	干煸四季豆
龍躉豆腐煲	咸魚雞片茄子煲
油泡脆肉鯪	豉汁排骨炆南瓜
豉汁炒蜆	金沙斑塊
椒鹽多春魚	美極有殼蝦
金沙白飯魚	麻婆豆腐
蘿蔔牛仔骨	咸魚炒芥蘭
蘿蔔牛筋腩	京都扒
椒鹽豬扒	瑤柱浸菜心
上湯豆苗	北菇鴨掌煲

下午茶 2pm~5pm

冷熱飲品  
咖啡、奶茶、  
檸檬茶

特價小食  
炒粉麵

#### 十人餐

京式片皮鴨  
百花釀蝦丸  
翡翠龍鳳球  
海皇魚肚羹  
姜蔥雙龍蝦  
貴妃走地雞  
靈芝菇扒豆苗  
清蒸海上鮮  
魚子海皇炒飯  
乾燒伊麵

\$298

#### 十人餐

六福大拼盤  
百花釀蟹鉗  
翡翠上三鮮  
海皇魚肚羹  
姜蔥雙龍蝦  
貴妃走地雞  
清蒸海上鮮  
海參靈芝菇扒豆苗  
魚子海鮮炒飯  
蟹肉燴伊麵

\$398

### 廚師特別推介

江南百花雞  
特色瓊山蒸滑蛋  
XO菜甫蒸茄子  
家鄉魚餅蒸豆腐  
紅燒白鱔豆腐煲

\$18<sup>95</sup>

店內設急凍點心外賣，歡迎光顧。



# 私房菜 海鮮酒樓

## BOBBY CHAO'S

Mon : 11am - 9pm

Tue: 燒味日

Wed .Thur & Fri : 11am - 9pm

Sat.Sun & Holidays: 10am - 9pm

# 訂座電話：403-207-7840

燒

味

日

逢星期二推出燒味優惠

所有燒味九折

堂食外賣歡迎

燒臘師傅  
拍板雙拼飯

**\$9.99**

筍盤高性價比

套餐精選

喜氣洋洋六人餐

燒味四喜拼  
瑤柱海皇魚肚羹  
奶油龍蝦(脆麵底)  
黃油貴妃走地雞半隻  
清蒸海上鮮  
沙爹牛肉炒芥蘭  
絲苗白飯  
奶油炸小饅頭  
精美甜品

**\$178<sup>99</sup>**

萬家燈火十人宴

京式片皮鴨  
桂林炸蝦丸  
翡翠龍鳳球  
海皇魚肚羹  
薑蔥焗雙蟹  
走地豉油皇雞  
蠔皇冬菇扒菜膽  
清蒸海上鮮  
揚州炒飯  
薑蔥撈生麵  
精美糖水

**\$299<sup>99</sup>**

喜氣洋洋海鮮宴

北京填鴨  
乾煎超大老虎蝦皇(十隻)  
鮮帶子雞片扒苗皇  
奶油龍蝦蟹(脆麵底)  
黃油走地貴妃雞  
冬菇花膠扒菜膽  
清蒸海上鮮  
金蒜香芋臘味粒炒飯  
精美糖水

(足十位用) **\$399<sup>99</sup>**

名門宴

豪華金豬大拼盤  
百花炸釀蟹鉗(十隻)  
鮮蝦球帶子扒苗皇  
紅燒生拆蟹肉花膠羹  
白靈菇原隻澳洲青邊鮑(十隻)  
黃油走地貴妃雞  
清蒸海上鮮  
奶油龍蝦蟹(脆麵底)  
金蒜香芋臘味粒炒飯  
精美甜品

(足十位用) **\$599<sup>99</sup>**

下午茶餐

蜜汁叉燒撈米粉 \$10.99  
西多士 \$8.99  
餐蛋治 \$8.99  
蛋鹹牛肉 \$8.99  
菜遠牛腩湯麵 \$12.99  
鮮蝦雲吞湯麵 \$12.99  
榨菜肉絲湯米 \$10.99  
迷你XO乾炒牛河 \$12.99  
迷你豉油皇炒麵 \$10.99  
迷你肉絲炒麵 \$10.99  
迷你三絲炒瀨粉 \$11.99  
迷你雪菜肉絲炆米 \$11.99

咖喱牛腩飯 \$12.99  
粟米肉粒飯 \$11.99  
薑蔥蠔皇撈麵 \$10.99  
薑蔥牛腩撈麵 \$12.99  
菠蘿咕嚕肉飯 \$11.99  
乾牛絲飯 \$11.99  
粟米斑塊飯 \$12.99

下午二時至五時供應

加 熱飲 \$0.50  
加 凍飲 \$1.50  
加 珍珠奶茶 \$3.75

至尊孖寶

欖菜肉鬆四季豆 + 脆皮燒腩肉 \$40.99  
明爐脆皮燒鴨 + 金菇上湯油菜心 \$48.99  
蠔皇蒜子冬菇扒花菇 + 金沙鹹蛋黃脆涼瓜 \$41.99  
燒汁牛仔粒 + 八珍豆腐煲 \$40.99  
蝦球滑雞片扒油菜心 + 黃油貴妃走地雞 \$41.99  
豉汁涼瓜火腩煲 + 金沙鹹蛋黃脆豆腐 \$38.99  
薑蔥龍蝦脆麵底 + 椒鹽脆茄子 \$59.99  
北京片皮鴨一食 + 薑蔥龍蝦脆麵底 \$97.99  
豉汁豆腐蒸黑魚 + 鮫魚滑上湯浸菜心 \$52.99  
走地脆皮蒜香雞 + XO醬粉絲大蝦煲 \$43.99  
滑蛋芫茜炒斑片 + 薑蔥焗肉蟹 \$59.99  
瑤柱琵琶脆豆腐 + 沙爹牛肉炒芥蘭 \$41.99  
鳳凰鹹魚煎肉餅 + 紅燒比目魚 \$43.99  
梅菜扣肉 + 魚香茄子煲 \$40.99  
椒鹽比目魚 + 秘製蘿蔔牛筋腩火鍋(跟生菜) \$46.99  
脆皮走地炸子雞 + 麻婆滑豆腐 \$40.99  
馳名醉雞火鍋(跟瀨粉) + 紅燒比目魚 \$45.99  
潮州炸蝦棗 + 金菇扒玉子豆腐 \$40.99  
黃油走地貴妃雞 + 蒜茸炒豆苗皇 \$42.99  
鳳凰鹹魚煎肉餅 + 惠州梅菜蒸茄子 \$40.99  
蜜汁叉燒 + 麻辣水煮魚 \$41.99  
蒜子豆腐比目魚煲 + 蠔皇冬菇扒菜膽 \$41.99  
黃油走地鹽焗雞 + 鮮蝦帶子炒芥蘭 \$43.99  
香酥芋頭鴨 + 蒜茸炒菜 \$42.99

龍蝦特價

**\$38<sup>99</sup>**



龍躉三食 **\$58<sup>99</sup>**

湯 + 二食：炒球、清蒸、  
豉汁、椒鹽(任選兩款)



點心全日供應

每天不同精選 **\$3.99**起 推車仔廚點供應

(所有優惠堂食或外賣均可)

18-34 Edgedale Dr. NW



# 鄭家超市

地址：6710 4 St NE (原萬豐超市舊址)  
電話：403-263-6663

中餐館誠聘以下崗位：川菜，北方菜，粵菜廚師，抓碼，油爐，服務員。以上職位有經驗者優先，可全職或兼職，有意者請電：4038709868

## 超市特價商品

數量有限 售完即止

特價活動時間  
7月28日 - 8月1日  
(星期五) (星期二)

只限星期五、六、日



脆皮燒肉

原價 \$13.99/磅  
特價 \$10.98/磅



新鮮五花腩

\$3.98/磅



新鮮牛坑腩

\$6.98/磅

只限星期五、六、日



游水立魚(黑)

\$6.98/磅

只限星期五、六、日



游水肉蟹(大)

(2磅及以上) \$8.98/磅



白菜苗

\$1.98/磅



A菜/油麥菜

\$1.98/磅



四季豆/豆仔

\$1.98/磅



海鮮菇

\$0.98/包(150克)



白蘿蔔

\$0.98/磅



意大利瓜

\$0.98/磅



台灣椰菜花

\$1.98/磅

只限星期五、六、日



油菜苗

\$2.68/磅



蜜柑

\$2.68/磅



海威龍鱈魚

\$6.98/磅



海威去腸白蝦(26-30)(磅裝)

\$7.98/包



金牌龍利魚柳

\$3.38/磅



達利紅腐乳(500g)

\$4.98/瓶



# 新派粵菜

## Marco's Kitchen

### Chinese Fusion Cuisine

# 403-457-6622



## 2-222 16 Ave NE T2E 1J8

Uniko Center 高邦中心, Peter's Drive In 對面

電郵: marcoskitchen88@gmail.com

**全新** **七天營業**  
**營業時間** 每天 10am - 2pm 4pm - 9pm

### Dinner For 4人套餐

日式春卷拼燒汁百花球  
 牛柳帶子鮮露筍  
 雞汁乾鮑扒豆苗  
 冬瓜蓉花膠海皇羹  
 葡汁肉蟹焗飯

特價 **\$188**

### Dinner For 6人套餐

金牌片皮烤鴨/三小碟  
 牛柳帶子鮮露筍  
 原只鳳梨金沙骨  
 冬瓜蓉花膠海皇羹  
 葡汁龍蝦焗飯  
 雞汁乾鮑魚扒豆苗

特價 **\$268**

## 精選特價套餐

### Dinner For 8人套餐

金牌片皮烤鴨/四小碟  
 鮮帶子牛柳炒露筍  
 日式春卷拼燒汁百花球  
 冬瓜蓉花膠海皇羹  
 薑蔥龍蝦蟹燴脆麵  
 生炸龍崗走地雞/貴妃雞  
 原隻菠蘿咕嚕肉  
 雞汁乾鮑魚扒豆苗  
 古法蒸/紅燒鱈魚扒  
 葡式海鮮焗飯

特價 **\$338**

### Dinner For 10人套餐

金牌片皮烤鴨/五小蝶  
 火腿蒜蓉蒸日本扇貝  
 蝦球牛柳炒露筍  
 日式春卷拼燒汁百花球  
 冬瓜蓉花膠海皇羹  
 上湯龍蝦蟹燴脆麵  
 金枕蜜桃沙拉骨  
 生炸龍崗走地雞/貴妃雞  
 雞汁乾鮑魚扒豆苗  
 古法蒸/紅燒鱈魚扒  
 葡式海鮮焗飯

特價 **\$398**



# Jessica Chan

## 房地產及物業管理公司

卡城地產局(MLS)銷售團隊(2022)第三名

[www.JCRE.ca](http://www.JCRE.ca) | 403.241.9800



JessicaChanHomeSellingTeam



Jessicachanteamyc



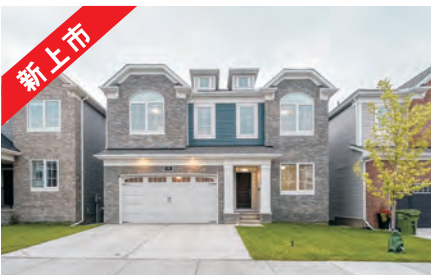
Jessica Chan Home Selling Team

開放日

228 Panamont Point NW

7月30日(Sun) 2 - 4 pm

西北 Carrington 獨立 2 層屋 背靠湖景



新上市

首次上市! 近2850呎, 4睡房, 2.5 浴廁。前進式雙車庫。W/O 土庫未完成。主層有 9 呎高樓底, 廚房採用石英檯面, 及特大儲藏室。背靠湖景, 寧靜舒適, 步行到湖邊小徑。近公園及超市。

\$1,050,000



新上市

西北 Edgemont 背靠草地

獨立2層屋, 4 睡房, 3.5 浴廁。前進式雙車庫。現代室內設計, 大量窗戶採光度高, 特大後花園。近學校, 公園及步行小徑。

\$775,000

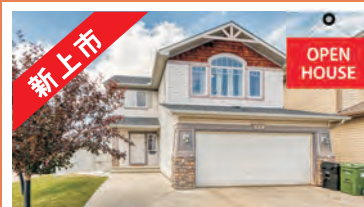


新上市

Silverado 近學校及巴士站

獨立2層屋, 2683呎, 3睡房, 2.5浴廁。前進式特大雙車庫。高樓底和開放式設計, 採光度高, 大量新裝修。近學校, 公園及巴士站。

\$775,000



新上市

西北 Panorama Hills W/O 土庫完成

獨立2層屋, 末端單位, 2346呎, 3+1 睡房, 3.5浴廁。前進式特大雙車庫。主層有 9 呎高樓底及硬木地板, 設有空調。近Vivo Centre, 餐廳及超市。

\$719,900



西北 Dalhousie 有RV泊位

獨立2層屋, 2054呎, 4 睡房, 2.5浴廁。特大後進式雙車庫, 額外加有RV停車位。大量窗戶, 採光度高, 較新廚房有石英檯面。近學校及C-Train。

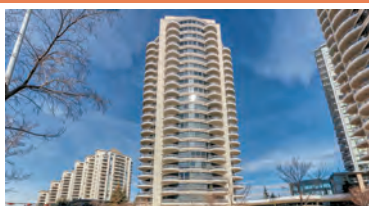
\$669,900



Highland Park 獨立平房 投資首選

共5586呎, 末端單位, 1 睡房, 1 浴廁。業主精心打理這房屋, 非常適合發展或重建!

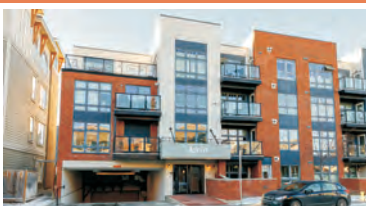
\$475,000



Downtown West End 近C-Train

柏文公寓位於市中心地段, 1 睡房, 1 書房, 1 浴廁。陽台能欣賞Bow River。包一個地下停車位。近C-Train及餐廳, 非常方便。

\$349,900



Renfrew 近市中心

位於3樓, 916呎公寓, 2睡房1浴廁。鋪有實木地板, 廚房及浴廁均有雲石檯面, 包一個室內停車位及儲物單位。Condo Fees包括水電煤氣費。步行至巴士站, 餐廳及公園, 近市中心, 地點一流!

\$315,900



Downtown Core交通便利

位於20樓, 1 睡房 1 浴廁。包一個室內停車位。公寓可養寵物。位於市中心, 步行至C-Train, Bow River河畔, 及大量Cafe和餐廳, 適合上車人士及投資者, 切勿錯過!

\$199,900



新上市

C/S 三天內售出

西北 Panorama Hills 背靠高爾夫球場

豪華獨立2層屋, 超過 2000 呎, 2+2 睡房, 2.5 浴廁。前進式雙車庫。主層有硬木和大理石地板, 客廳和餐廳有12 呎高樓底, 安靜向西北後院, 能看到高爾夫球場的美景。近學校及商場。

\$719,000



C/S

西北 Dalhousie 獨立大平房

近1400呎, 後進式雙車庫。特大批形地段, 近學校, 商場及C-Train。

\$649,900



C/S 兩天內售出

Country Hills Village 2 層排屋

末端單位, 3 睡房, 2.5 浴廁。包一個停車位。主層鋪上硬木地板及開放式設計。步行至湖邊小徑, 學校及商場。

\$349,900



C/S 兩天內售出

Lincoln Park 舒適公寓

位於1樓, 1 睡房 1 浴廁。包一個地下停車位。開揚客廳配大玻璃窗。後院能步行到涼亭休憩。步行到 Mount Royal University及商場。

\$209,900



SOLD 100%

西北 Hamptons W/O土庫完成

獨立2層屋, 超過2400呎, 4+1 睡房及書房, 3.5浴廁。前進式雙車庫。18呎高樓底客廳及2層高大玻璃窗, 採光十足。步行至學校及超市, 近公園及巴士站。

\$948,800

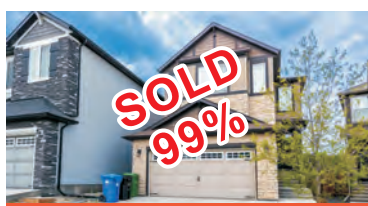


SOLD 104% 三天內售出

西北 Huntington Hills 雙併式平房

投資首選! 共2個平房單位, 左右併排, 每邊有1,059 呎, 3 睡房, 2 浴廁。非常適合自住同時出租一邊。能步行至多間學校及公園。近商場及 Nose Hill Park。

\$779,900



SOLD 99%

西北 Nolan Hill 上層有露台

獨立2層屋, 超過2300呎, 4 睡房及書房, 4浴廁。前進式雙車庫。主人房有露台, 廚房有雲石檯面及不銹鋼家電。步行至餐廳及商場。

\$739,900



新上市

SOLD 105% 三天內售出

Marlborough 平房 背靠公園

1082 呎, 5 睡房, 2.5 浴廁。後進式雙車庫。客廳設有大窗戶, 空間感十足。特大批形地段, 近超市, 商場及C-Train。

\$435,000



SOLD 98%

Downtown East Village 一覽無遺

11樓高層柏文公寓首次上市! 一覽無遺, 能欣賞Bow River和市中心美景。2睡房, 2浴廁。包一個地下停車位。近C-Train及圖書館, 非常方便。

\$385,000



SOLD

西北 Varsity 3層排屋

末端單位, 2 睡房, 1 浴廁。包一個停車位。飯廳有10呎拱形高樓底。步行至C-Train, 商場及U of C。

\$299,900

如有計劃今年買賣房屋, 請盡快與我們聯絡!

歡迎有幹勁、充滿熱誠的經紀加入我們的地產團隊! 有意者請聯絡 403-241-9800 或電郵至 [jessica@jessicachan.ca](mailto:jessica@jessicachan.ca)



# 滋味軒海鮮酒家

## Jade Garden Chinese Restaurant

地址: 25 Crowfoot Rise NW, Calgary T3G 4P5

電話:

**587-538-9888**

七天  
營業

週一至週四: 10:30am - 2:30pm  
5pm - 9pm

週五、六、日: 10:30am - 2:30pm  
5pm - 9:30pm

## 午市特價精選

**\$6.88**起



星洲炒米粉



XO醬龍鳳球炒年糕



香甜核桃包



脆皮炸鮮奶



鹹菜肥蜆粥



晚市堂食、外賣全區  
**8.5折**  
(海鮮價除外)

晚飯送燉湯及甜品

自選  
仔寶

**\$33.95**

避風塘黑椒牛仔骨  
避風塘茄子盒  
黑板牛仔骨  
魚香茄子煲  
三蔥爆羊片  
栗子豆腐排骨煲  
雞片炒菜心  
菠蘿咕嚕肉  
京都汁豬扒  
金沙脆皮雜菌  
貴妃雞或炸子雞  
土魷炸蹄蒸肉餅  
客家梅菜扣肉  
XO醬生啫油菜  
XO醬乾燒四季豆

蒜茸粉絲蒸鮮鮑2隻  
陳皮粉絲蒸鮮鮑2隻  
三色蒸水蛋  
鮑汁雜菌玉子豆腐  
金銀粉絲蒸大蝦  
豉汁帶子蒸豆腐  
錫燒鹽焗豬肚  
鮮菇上湯羊片  
豉汁涼瓜牛肉  
台式玉子豆腐  
XO醬牛肉芥蘭  
滋味煲仔飯  
豉汁蒸排骨  
椒鹽雞中翼  
味菜涼瓜豬肚

魚餅菜芯  
豉汁魚餅炒四季豆  
香辣水煮魚  
香辣水煮牛肉  
沙拉京都魚柳  
金沙紅薯茄子  
金針雲耳蒸雞  
八珍豆腐煲  
瑤柱金菇腐皮浸菜心  
蒜茸或豉汁蒸扇貝(4隻)  
脆皮炸大腸  
涼瓜味菜炒大腸  
三蔥爆豬頸肉  
味菜涼瓜豬頸肉  
蝦米粉絲雜菜煲

# 喜粵居 China Palace Restaurant 酒家

營業時間

星期日至三：早上11時~晚上9時  
(逢星期四休息)  
星期五及六：早上11時~晚上10時

地址：#21, 6219 Centre St NW, Calgary 電話：403-275-2386 www.Chinapalacecalgary.com

夏日逍遙套餐

## A \$128

- 椰子粟米走地雞窩
- 黑椒牛柳粒
- 鮮菠蘿咕嚕肉
- 馬拉盞花枝片
- XO鴛鴦糯米軟殼蟹炒飯

## B \$108

- 龍躉魚頭芥菜豆腐湯
- 枝竹涼瓜炆龍躉
- 家鄉梅菜扣肉
- 蝦餅炒菜苗
- 欖菜肉碎蛋炒飯

## C \$98

- 蟹肉魚肚羹 (或) 胡椒魚肚湯
- 喜粵清香雞
- 鮮菠蘿咕嚕肉
- XO爆海參
- 瑤柱蟹籽蛋白炒飯

## 超值六人餐

- 京式片鴨三食 (皮、湯、鴨粒炒飯或椒鹽/避風塘鴨骨)
- 喜粵清香雞
- 招牌芝士蝦
- 清蒸或豉汁蒸龍鱈魚
- 腐皮肉碎浸時蔬
- 什果京都肉排
- 精美糖水

原價 \$168

現特惠價 \$138



## 時令冬瓜盅

大、中、小 敬請預訂

## 龍躉二食

- 芥菜豆腐魚頭湯
- 支竹或涼瓜炆

\$46.95

## 親朋十人餐

- 京式片鴨一食
- 黑椒牛柳粒
- 三絲魚肚羹
- 喜粵清香雞或當紅炸子雞
- 芝士奶油或薑蔥龍蝦/蟹
- 金菇扒菜苗
- 豉汁或清蒸龍鱈魚
- 鮮菠蘿咕嚕肉
- 瑤柱蟹籽炒飯
- 香菇燴伊麵
- 精美糖水

原價 \$388

現特惠價 \$288

## 合家歡十人餐

- 京式片鴨或喜粵大拼盤
- 黃金百花球 (10隻)
- XO醬爆海參
- 花膠雞絲羹
- 薑蔥龍蝦蟹加脆麵
- 喜粵清香雞 或 當紅炸子雞 (1隻)
- 瑤柱冬菇扒豆苗
- 清蒸海上鮮
- 瑤柱蟹籽炒飯
- 乾燒伊麵
- 精美糖水

現特惠價

\$338

## 京式片鴨三食

(皮湯飯)

現特價

原價：\$59.95

\$48.95



## 秘製醬燒鴨



\$21.95

## 經濟實惠孖寶套餐

- 梅菜肉碎蒸茄子 + 紅蔥頭抽雞 \$40
- 清湯牛腩 + 椒鹽中蝦 \$42
- 冬菇鵝掌扒菜苗 + 金沙琵琶豆腐 \$58
- 鴨菘生菜包 + 金針雲耳走地雞 \$42
- 喜粵清香雞 + 雙菇扒玉子豆腐 \$42
- 藥膳醉雞窩 + 沙爹牛肉芥蘭 \$53

- 豉汁蒸龍鱈魚 + 芋絲金菇浸菜苗 \$48
- 梅菜扣肉 + 油泡斑塊 \$45
- 招牌牛腩煲 + 蒜蓉豆苗王或菜苗 \$58
- 麻辣水煮魚 + 欖菜肉碎炒四季豆 \$42
- 麻辣水煮牛肉 + 蠔皇冬菇扒菜膽 \$45
- 炭燒豬頭肉 + 腐皮肉碎浸菜心 \$42
- 家鄉蝦餅炒豆仔 + 黑椒牛柳粒 \$43

奉送是日靚湯白飯及精美糖水

粥類、粉麵類各選一份

只限午市 下午三時止

\$17.95

## 42款自選和菜

繼續供應

奉送老火靚湯，白飯，精美糖水

二和菜 \$40 三和菜 \$59 四和菜 \$79 六和菜 \$118



# REGENCY PALACE

Seafood Restaurant

Unit 335 328 Centre Street S.E., Calgary, Alberta T2G 4X6

www.regencypalacerestaurant.com

Email:reservation@regencypalacerestaurant.com

## 403-777-2288

# 北京片皮鴨 三食

片皮，鴨絲羹，  
菠蘿鴨粒炒飯或鴨絲粗炒

全日外賣無任歡迎

# \$48

七天營業 10am~9pm 誠聘全職或兼職廚師



甜心紅豆沙湯圓  
土豪伊府麵  
金粒瑤鬆海皇炒飯  
清蒸湖中寶  
一品貴妃雞  
竹筴鮑魚菇扒時蔬  
XO醬豆仔雙龍蝦  
海皇魚肚羹  
金巢爆炒帶子蝦球  
桂林炸蝦丸  
富貴大拼盤

## \$398

## 精選富豪宴

**精選超值四人套餐 \$98**  
花膠雞絲羹  
燒汁牛仔骨  
蒜子上湯浸時蔬  
薑蔥龍蝦 (一隻)  
XO醬銀魚仔炒飯  
精美甜品

**精選超值六人套餐 \$152**  
海皇魚肚羹  
牛肉芥蘭  
貴妃走地雞 (半隻)  
菠蘿咕嚕肉  
上湯龍蝦 (一隻)  
清蒸游水立魚  
臘腸叉燒炒飯  
精美甜品

## 特價龍蝦或蟹

奶油、上湯或薑蔥

# \$38

每隻 需同時惠顧一款正價小菜。

蒜香貴妃走雞  
鮮味貴妃走地雞  
蔥油淋雞  
菠蘿咕嚕肉  
京都豬扒  
椒鹽豬扒  
椒鹽鮮尤  
椒鹽魚球  
金沙魚球  
滑蛋蝦仁  
金沙大蝦  
美極大蝦  
椒鹽大蝦

牛肉芥蘭  
鮮尤芥蘭  
沙爹雞片炒菜心  
豉汁牛肉豆仔  
豉汁排骨燜南瓜  
枝竹豆腐燜魚骨腩  
金菇扒玉子豆腐  
羅漢上素  
八珍豆腐煲  
魚香茄子煲  
咖喱牛腩煲  
蘿蔔牛腩煲  
薑蔥牛肉煲

鹹魚雞粒炒飯  
菠蘿鴨粒炒飯  
楊州炒飯  
臘腸叉燒炒飯  
生炒牛肉飯  
乾炒牛河  
豉汁牛河  
三絲炒麵  
星州炒米  
廈門炒米  
榨菜肉絲燜米  
榨菜鴨絲燜米  
金菇鴨絲燜米

## 超值套餐 A+B+C=\$45.88

(下午4時前奉送2碗白飯，  
下午4時後奉送例湯及糖水)  
外賣無任歡迎，  
堂食8至10人每檯限點兩份。  
所有特價菜式均不設折扣優惠，  
以上優惠不設上限。

天天火鍋  
全日供應

## 任選超值點心套餐 A+B+C=\$21.88

星期一至五  
(全日供應)

堂食外賣無任歡迎，  
週末及公眾假期除外。

## 超值歡樂宴

北京片皮鴨  
金沙南瓜焗大蝦  
雀巢蝦球鳳片  
金菇鴨絲羹  
避風塘龍蝦蟹 (煎麵底)  
雙菇扒菜膽  
蒜香貴妃雞  
清蒸海上鮮  
生炒糯米飯  
精美甜品

A1 招牌海皇粥  
A2 薑蔥魚片粥  
A3 爽滑牛肉粥  
A4 青菜排骨粥  
A5 皮蛋瘦肉粥  
A6 排骨飯  
A7 鳳爪排骨飯  
A8 北菇滑雞飯  
A9 風味臘味飯  
A10 百花蒸蝦球  
A11 XO醬炒豬腸粉

B1 富麗宮蝦餃  
B2 風眼帶子餃  
B3 蝦腸  
B4 牛腸  
B5 叉燒腸  
B6 芫茜蝦米腸  
B7 炸兩  
B8 山竹牛肉球  
B9 蠔皇鮮竹卷  
B10 豉汁醬皇鳳爪  
B11 豉汁蒸排骨

C1 蜜汁叉燒飽  
C2 香滑奶皇飽  
C3 香滑蓮蓉飽  
C4 芋頭飽  
C5 炸饅頭  
C6 焗叉燒餐飽  
C7 臘腸卷  
C8 香煎蘿蔔糕  
C9 五香芋頭糕  
C10 金珠鹹水角  
C11 炸煎堆仔

## \$318

外賣優惠 現金結賬85折 信用咭結賬9折

只限正價小菜\$45以上，  
不能與其他優惠同時使用





高雅餐房、環境一流  
歡迎預訂全年酒席



現加設卡拉OK貴賓房，可容  
納30人，詳情請來電查詢！

# 福臨門



## Marlborough 分店

228 - 28 St. SE, Calgary (前China Rose舊址)

**825-413-0913**

七天營業

星期一至日 10am - 9pm

## Country Hills 總店

400-388 Country Hills Blvd NE, Calgary

**403-265-1616**

### 廚師推介

### 精美小菜

- 乾煸四季豆
- 魚香茄子煲
- 蝦餅炒菜心
- 金沙青衣球
- 豉汁涼瓜排骨
- 菠蘿咕嚕肉
- 蒜蓉牛肉芥蘭
- 金菇瑤柱玉子豆腐
- 椒鹽肉排
- 招牌白切走地雞
- 紅燒牛筋腩煲
- 咸魚雞粒豆腐煲
- 京都焗肉排
- 豉汁煎釀三寶
- 沙爹牛肉粉絲煲
- 蒜香黃金雞
- 黑椒安格斯牛柳粒
- 椒鹽鮮魷
- 竹笙羅漢齋
- 味菜大腸
- 柚子薑蜜豬扒
- 馬拉盞炒鮮魷

**\$14.95**

每款

反應熱烈

## 七月份

欲罷不能

## 精選特價點心

每款 **\$4.95**

每日由上午十時至下午三時供應

- 蟹子燒賣皇
- 沙律明蝦角
- 清蒸鯪魚球
- 蒜香蒸排骨
- 咖哩墨魚仔
- 馳名鮮蝦腸
- XO醬炒腸粉
- 皮蛋瘦肉粥
- 雜錦海鮮粥
- 香菇滑雞包



### 秘製中式牛柳

選用亞伯達省A級牛柳 **\$16.95**

### 特別推介



特價 **\$7.95**

### 灌湯小籠包 (8粒)

每日下午三時後供應

### 捲土重來

## 北京片皮鴨三食

Peking Duck 3 course

**\$53.95**



銀芽鴨絲炒幼麵



海皇鴨絲羹



掛包



薄餅



加鴨鬆生菜包

**\$8.99**

可選擇掛包(10隻)或薄餅(15塊)

高級食府，選料上乘，優質保證！



# 卡城東北區三菱汽車代理

2720 Barlow Trail NE, Calgary

## 587-834-1388



### PLATINUM MITSUBISHI

全新改款 ALL NEW



少量現貨發售  
歡迎致電查詢

2023 Mitsubishi Outlander & Outlander Phev  
標配7座位 智慧剎車輔助系統 MSRP **\$36,888**起



### Alex Chan

貸款經理

華語銷售熱線：

## 587-834-1388

(國、粵、英)

Email-Alex.chan@mitsu.ca

**S-AWC**  
Super All Wheel Control

S-AWC超能全時四輪控制系統  
Super All Wheel Control

AYC控制左右輪驅動力/制動力

4WD 電子控制四輪驅動系統

ASC 車身動態穩定控制系統

ABS 防鎖死剎車系統

4WD分配前後輪動力



華語銷售，銀行貸款一條龍服務 | 專業辦理新移民，工簽 貸款計劃 | 專營二手車買賣，二手車貸款低至0.9%

## MADE IN JAPAN 10 YEAR /160,000KM EXTENDED WARRANTY

2720 BARLOW TRAIL NE  
www.MITSU.ca

Travelodge Hotel  
Calgary International

Sunridge Blvd NE

27 Ave NE

Barlow Trail NE

Platinum Mitsubishi

\* 價錢包括所有費用，不包含5% GST.  
All payment based on 3.99% OAC, \$0 down,96 months term. Please see dealer for details.





**戚育民**  
**Rick Qi**  
Double Centurion Producer  
[www.rickqi.com](http://www.rickqi.com)  
Century 21  
Bravo Realty

**403-605-0504**

**全新新樓 Livingston**  
全新，獨立屋，兩層，2250呎，上層4睡房，大主人房，有套間，Bonus房，主層9呎，另有書房，雲石櫃面，LVP地板，升級靚電器，另有側門，獨立門落土庫，前進雙車房，交通方便。  
**\$739,900**

**Livingston**  
Livingston作為最受歡迎的社區，擁有完善的社區中心，配套設施，交通方便，投資自主均為最佳的選擇。  
現推出多種不同地段，NW或NE，walk out或普通地，可以興建各種不同的屋型來適合你的需求。  
作為新年特價，現建2208平方呎，4睡房，2.5浴室，Bonus room，廚房及浴室雲石檯面，主層9呎高，LVP地面，不銹鋼電器，大陽台。  
在walk out地建，**\$695000**起  
在普通地建，有側門**\$660000**起

**名校區 Thorncliffe**  
西北區，獨立屋，64 Ave., 平房，1484呎，3+2睡房，共3全浴室，全屋新裝修，屋頂、窗戶、保養層已全更新，土庫已經完成，設計寬敞，保養好，雙車房，可步行至名高中、巴士，交通方便。  
**\$569,900**

**Walkout 土庫已完成 Panorama**  
西北區，獨立屋，2607呎，兩層，4+2睡房，3.5浴室，硬木地板，9呎樓底，雲石櫃面，噴射浴室，鐵支扶手，應有盡有，walkout土庫已經專業完成，有2睡房、浴室及大廳，前進雙車房，交通方便，近學校、操場、餐館。  
**\$959,000**

**地下停車位 Panorama**  
柏文，858呎，兩睡房，設計寬敞，有地下停車場，近學校，高場，巴士，投資自住佳品。  
**\$247,000**

**西北區全新 Rockland Park**  
全新獨立屋，現樓，2層，2250呎，上層4睡房，共2.5浴室，主層9呎，另有書房，Fully Upgrade，雲石櫃面，LVP地面，加高8呎門，有大陽台，高級電器，前進雙車房，另有側門落土庫，可裝修分門出租，設計寬敞，交通方便。  
**\$769,900**

**Lisa Li 黎小萍**  
百萬經紀會會員  
Office Tel: 403-452-5577  
**403-714-3377**  
[lisaxpli@hotmail.com](mailto:lisaxpli@hotmail.com)  
GRAND REALTY & INVESTMENT  
專業住宅、商業、土地、農場和投資買賣

**FIRST PLACE REALTY**  
非凡的銷售團隊  
JENNIFER YEUNG 403-926-5357  
PAUL YEUNG 403-560-2002  
ERIC LEUNG 403-830-0833  
JOHANNA CHU 587-436-8430

**① 西北區 NOLAN HILL**  
建於2015年，保養如新，2300呎二層屋，3睡房，2.5廁，9呎天花樓頂，花崗石櫃面，實木地板，不銹鋼家用電器，前進雙車房，背靠大片綠草地。  
**\$759,900**

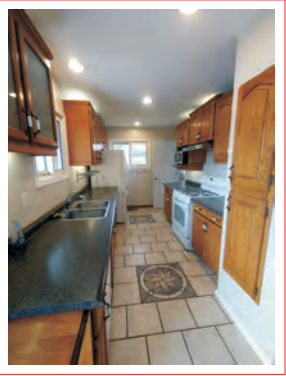
**② AIRDRIE**  
獨立二層屋，1600呎，樓上3睡房，2.5廁，實木地板，花崗石櫃面，主人套房，土庫全完成，有睡房和家庭廳，離卡城20分鐘車程。  
**\$539,900**

**③ STRATHMORE**  
前進雙車房獨立屋，2層，2150呎，3睡房，2.5廁，地方寬大，開放式設計，離卡城半小時車程。  
**\$525,000**

**④ PANORAMA**  
二層，2600呎，Walkout土庫全完成，美麗景色，全屋4睡房，3.5廁，保養好，前進雙車房。  
**\$899,900**

**⑤ 唐人街 WATERFRONT**  
高層單位，美麗景色，1100呎，2睡房+1書房，2浴廁，開放式設計，特大廚房中央島，高級家用電器，新裝修，兩個地下車位，有健身房、Party房、電影院。  
**\$629,900**

**⑥ 商業住宅雙用地出售**  
50 x 120呎地，主層可做商業，樓上做住宅，靠南亞省理工學院，地點靚，近巴士地鐵。  
**\$850,000**



西北區中央街新裝修獨立屋，兩房加兩房，上下分門出入，兩全廁及廚房，雙車房，後園有靚景。  
請電：403-560-2002

**售價：  
\$510,000**



西南區Currie Barracks高級寧靜柏文，730平方呎在三樓！一睡房，一書房及一全廁。數年新高層單位。高樓底，有煤氣煮食爐及洗衣乾衣機在內，室內停車位及大量儲物空間。近 Mount Royal 及 West Hill 購物商場，位置極佳。  
請電：403-926-5357 楊雪兒查詢。

**售價：\$343,800**







# 優品假日

Long Long Vacation Ltd.

優質旅行，品味人生！

辦公地址：溫哥華列治文太古廣場2樓2185室，溫哥華本那比麗晶廣場2樓2089室

查詢熱線

604-285-2296

403-498-8628



22天東京-溫哥華橫跨太平洋之旅  
皇家公主號 Royal Princess  
出發日期: 2024/04/27  
途徑日本+阿拉斯加

晨鳥優惠  
C\$1958/人起  
有條件限制  
詳情請致電查詢

## 最後召集！平！靚！正！

13天12晚東地中海7國遊  
挪威愛彼號 Norwegian Epic  
出發日期:10/27

露臺房  
CAD1998/人起

行程: 里雅斯特 - 科佩爾 - 杜布羅夫尼 - 黑山科托爾 - 科孚島 - 塔蘭托 - 馬耳他 - 西西里島 - 那不勒斯 - 比薩 - 曼納 - 羅馬

送 全程小費，價值美金240/人



西雅圖至溫哥華3晚  
皇冠公主號Crown Princess  
出發日期:10/16

雙人房  
加幣508/人起

行程: 西雅圖 - 維多利亞 - 溫哥華  
包 私家巴士送行程途經outlets



拉斯維加斯溫哥華往返11晚  
Majestic Princess 盛世公主號  
出發日期: 10/03

雙人房  
加幣1398/人起

行程: 溫哥華 - 維多利亞 - 洛杉磯 - 拉斯維加斯  
包 往返卡加利機票+5晚郵輪+3晚Las Vegas酒店+專車 (洛杉磯到拉斯維加斯)

溫哥華優品假日攜手卡爾加里精心郵輪為你打造屬於你的郵輪假期！  
精心郵輪即將登陸卡爾加里，成為你身邊的郵輪顧問！

真正的一口價  
連小費都包埋！

Celebrity Solstice名人極緻號  
13天12晚 東南亞 新泰越港四國遊  
2023/11/03\*, 2023/11/16,  
2023/11/28 出發

加幣露台房  
\$2498 每位起  
免費飲品套餐  
免費WiFi  
免費船上小費  
贈送船上消費

另有豪華岸上觀光套餐 USD\$798

3天2夜新加坡風情遊  
詳情請致電查詢 USD\$398

藍寶石公主號 Sapphire Princess  
2024年2月19日  
21天燃情南美洲邁向世界盡頭

特別贈送: 加幣  
福克蘭島 \$8998 每位起  
皇帝企鵝團

全加最平 沒有之一

行程: 聖地亞哥→蒙特港→烏斯懷亞→史丹利港→馬德林港→蒙特維多→布宜諾斯艾利斯

價格包含: 5天4晚阿根廷巴西探索之旅Post  
岸上觀光 Excursion  
另有7天馬丘比丘天空之旅

地中海華彩號MSC Virtuosa  
MSC 11天奢華杜拜  
2024/01/11, 2024/01/25,  
2024/02/25 出發

全加最平 沒有之一!  
加幣 \$3998 每位起

行程: 阿聯酋→多哈→巴林→阿布扎比→巴尼亞斯島

特色:  
最hot景點杜拜世博城  
2022世界杯之城-多哈  
七星帆船酒店, 八星皇宮酒店  
世界最高哈里發塔  
最科幻未來博物館 最激情衝沙

100%成團專業華籍領隊 \*100%接受信用卡付費，無強制不可退款的條件！詳情請來電諮詢 604-285-2296。

優品價格，全城最低，信心保證！優品專家為你量身訂製，實現出門旅遊，全程無憂！\*價格如有變動，以報名時為準，恕不另行通知。

# 2400 MOTEL VANCOUVER

住得越耐  
節省越多

- ✓ 免費wifi及泊車
- ✓ 電動汽車充電器
- ✓ 理想的7天住宿

掃一掃  
了解更多



自1976年始  
您的家外之家



熱線 403-456-6929 地址: 13-1423 Centre St. NW 聯達二樓13室

營業時間: 週一至週六 10:00am~5:00pm 網站: www.visatochina.ca 微信/QQ號: 7153668

辦理中國簽證\*特價機票 手機計劃·免費中國漫遊

## 中國護照、楓葉卡煥發及各國簽證

大陸護照	\$120 (加稅)	美國簽證	申根簽證
香港護照	\$180 (加稅)	英國簽證	日本簽證
楓葉卡煥發	\$180 (加稅)	韓國簽證	澳洲簽證

凡購買旅遊團，送 當地上網卡或機場停車費

黃刀，古巴，墨西哥，多米尼加，歐洲，遊輪

## 公證、認證、翻譯

單身證明 結婚證公證 健在證明 出生公證  
死亡公證 各類委託 文件公證 香港簽注  
放棄聲明 省府認證 監護公證 專業團隊

加東五天尊享全陪團，全程陪同，餐飲，住宿，門票，機票，小費，車費一價全包，9.20-9.24，適合沒時間陪父母遊玩但又想盡孝心的你，諮詢熱線:780-328-1828, 403-456-6929





**代客管理物業**  
溫哥華房地產買賣

**JULIA YAN**  
**麗珠**

手提: **403.700.5676**  
Email: juliayan@yahoo.com



聯合地產




**Airdrie 鎮屋**  
兩層鎮屋，位 Zen of King's Heights, Airdrie. 歡迎寵物。兩大主人套房，各均有全浴室，全屋設計開揚。步行可到 Kingsway Market，保健室，雜貨店，商場，學校，公園及遊樂場。近公路往 Calgary 及 Crossiron Mall, Costco。  
**開價: \$319,900**

**新上市**  
**東北區公寓柏文**  
Skyview NE 公寓柏文，位於 4 樓，設有 3 個睡房，1 個地下停車位。套房內洗衣房、向南的陽台、有健身中心。大量訪客停車位。近購物商場，可快速前往 Stoney Trail。  
**開價: \$295,000**

**西北區 Panorama Hills**  
獨立屋，雙車房。近學校、巴士站、Tim Hortons, Home Depot, Foods 超市。近 Stoney Trail 夾 14 Street 出口。  
**開價: \$539,900**

**新上市**  
**位亞省 Redcliff 商業建築**  
位於亞省 Redcliff，商業建築出售。2022 年，Redcliff 的人口超過 6,100 人。距離 Medicine Hat 不到 10 分鐘車程，那裡的人口超過 66,000 人。可以經營自己的餐廳。餐廳可容納 60 人。致電了解更多信息。  
**開價: \$320,000**

**西南區新上市**  
West Springs SW 高尚公寓，由 Morrison Homes 建築，採用優質材料建造。9呎 x 11呎，四房 + 1浴室和相連車庫。白色廚櫃，LVP 地板，明亮開放式設計。步行即可到達學校、購物和交通。  
**叫價: \$259,000**

PERSONAL INJURY LAWYER

**CHIU LAW OFFICE**

ALBERT H.M. CHIU - BARRISTER & SOLICITOR  
趙浩銘-大律師事務所

**780-800-0068**  
ALBERT@CHIULAWOFFICE.CA

**交通意外律師**



**車禍處理步驟**

- 拍照**  
Take photos
- 記錄目擊者**  
Note witness(es)  
姓名 | Name  
電話 | Telephone
- 記錄車禍資料**  
Note the situation  
日期 | Date 乘客人數 | # of passengers  
時間 | Time 地址 | Location

**PROCEDURES IF YOU ARE IN A CAR ACCIDENT**

- 記錄對方車輛資料**  
Note other vehicle(s)  
車牌 | Licence plate  
駕照 | Driver's licence  
司機姓名 | Driver's name  
電話 | Telephone
- 若是外省或別國車輛，記錄保險公司資料**  
Note insurance company information if involved vehicle(s) is from out of province or country


**免費諮詢**  
不成功，不收費。

**FREE CONSULTATION**  
IF YOU GET PAID, WE GET PAID.

立即聯絡我們，即享我們提供的優惠及其他保險產品


多種折扣：  
 • 汽車和房屋同保  
 • 多車折扣  
 • 全新水險  
 • 職業折扣  
 • 退休人士優惠，等

免費估價：汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險



**Winnie Hui**  
許蘊妍 (國粵英)  
Senior Agent  
(587) 316-3142  
whui@allstate.ca

#234, 40 Country Hills Landing  
NW Calgary  
(即大戶人家對面)



**May Lee**  
(粵英)  
Service  
1-866-334-6592  
mlee@allstate.ca

如果您剛到加拿大，別忘了向我查詢新移民優惠



**Crescent Heights**  
Physiotherapy & Chiropractor  
物理治療及脊骨神經治療診所

地址: Unit 143, 233 16 Avenue NW, Calgary

**Tel: (587)-296-1089** 鄰近梁國柱醫生(創傷處理專家)醫務診所

**我們的服務**

● 物理治療

● 脊骨神經治療

**我們可提供跟以下有關的治療**

- 運動創傷
- 車禍
- 頭痛、眩暈、神經康復
- 腦震盪

- 干針治療
- 骨盆健康物理治療
- 工傷
- 牙齦治療

**我們接受以下保險的直接劃賬(Direct Billing)**

- 交通意外醫療保險
- 公司或私人醫療保險
- 政府工傷醫療保險

網址: www.crescentheightsphysio.com  
電郵地址: info@crescentheightsphysio.com

診所時間

週一、三、五: 9am-6pm  
週二、四: 9am-8pm  
週六: 9am-2pm  
週日: 休息



**Allstate**  
交託在手 放心無憂



須受條款及條例限制。\*多項產品折扣的平均節省金額，以艾伯塔省在 2023 年 3 月的 Allstate 基本利率計算。您的節省金額可能有變動。保障、風險、折扣及供應情況可能會視乎地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。  
©2023 年 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。  
233156 | 3-23



# MAGIC & MARTINIS

FEATURING: MICHAEL BERENDS

\$49.88

DINNER & SHOW

晚餐及表演



AUGUST 11 AND 12  
DINNER @ 6:30PM  
SHOW @ 8:00PM

SOCIAL ROOM



40 AERO CRES ROAD NE

PURCHASE TICKETS AT ACECASINOS.CA

## 百家樂錦標賽

★ ARE YOU UP FOR THE CHALLENGE? ★  
AND A BIG WIN!

DRAGON BOAT

# BACCARAT Journey

# \$8,8888

REGISTER BEFORE AUGUST 6<sup>TH</sup>  
RECEIVE \$20 MATCH PLAY VOUCHER

SUNDAY AUGUST 6<sup>TH</sup>

8月6日前報名

將獲贈 \$20 優惠券

比賽日期：8月6日 星期日

ACE CASINO  
BLACKFOOT  
WWW.CASHCASINO.CA  
4040 BLACKFOOT TRAIL SE  
CALGARY, AB T2G 4E6

ENTRY FEE \$50  
REGISTER WITH THE VIP HOSTS, SUPERVISORS, MANAGERS  
CHECK IN FROM 12PM - 4PM  
STARTS 4:30PM



微信搜一搜



ACE Blackfoot



CALGARY  
CHINATOWN



Chinatown  
華埠促進會 BIA  
Business Improvement Area

# 華埠嘉年華



讓一個平凡的禮拜六變得不平凡，  
跟我們一起於歡樂中渡過

8月19號 (星期六) 早上11點到晚上7點

- 地點：華埠東南3 Ave及1 Street
- 舞台位於停車場307 1 Street SE內
- 金龍巡遊及舞台開幕儀式於中午12時開始
- 民族表演及其他節目
- 各類文化及商品攤位，設有食物攤位及食物卡車



[www.calgarychinatown.com](http://www.calgarychinatown.com)

Presented by



Thank you to our sponsors



Trico Homes



Hong Kong Economic and Trade Office (Toronto)  
We work across Canada



卡加利華埠協會



Diversities  
卡加利華人社區服務中心

Thank you to our Community Partners

# Wilson Mark 盛世地產

## 麥光儒 403-680-2638

### N.E.大型商場賺錢 唐餐館連鎖店廉讓

新裝修，東主經營超過37年，榮休廉讓。每年營業額超過70萬，租金平。

開價\$298,000

### 按摩院出讓

東主經營超過7年，裝修靚，廉讓。

開價\$45,000



**买房 卖房**

**小台 房產經紀**

電話/短信: **(403) 370-6221**

電子郵件: [realtorxiaotai@hotmail.com](mailto:realtorxiaotai@hotmail.com) 微信號: T4033706221

網站: <https://tairealtor.com> 申天地產



**Costen Insurance**  
資深保險經紀  
Senior Insurance Broker

**Dena Chen**  
(精通英語、普通話及粵語)  
Cell: 403-651-8215  
Fax: 587-356-3832  
Email: [dena@costeninsurance.com](mailto:dena@costeninsurance.com)

**Sarah Ho**  
Phone: 403-618 4623  
Email: [sarah@costeninsurance.com](mailto:sarah@costeninsurance.com)

歡迎查詢各項保險的服務:

- ✓ 商業
- ✓ 汽車
- ✓ 公寓
- ✓ 住戶和租客
- ✓ 房屋
- ✓ 旅遊
- ✓ 船艇
- ✓ 摩托車

誠徵持牌經驗保險經紀

Email resume to: [dena@costeninsurance.com](mailto:dena@costeninsurance.com)

tugo echelon intact Allianz AVIVA SMI PEM BRIDGE RSA PREMIER marine

Costen insurance at Aspen Wood office  
#250 30 Springborough Blvd SW Calgary AB T3H 0N9  
Website: [costeninsurance.com](http://costeninsurance.com)



加拿大2021年推出給予香港人的「救生艇計劃」，同時也優先處理來自香港居民的學生簽證、永久居留等申請，不過加拿大移民、難民及公民部（IRCC）2023年7月24日在網站發布更新公告指，不再優先處理這些申請。此意味審批時間或會延長。

加拿大移民、難民及公民部7月24日就「支持香港居民來加拿大特別措施指引」發表更新公告，指撤銷在涉及家庭團聚、學生和永久居留的優先處理部份，香港居民不再享有優先處理權。

在舊版的「支持香港居民來加拿大特別措施指引」[公告](#)上，例如在學生簽證部份，網站列明「無論申請人身在何處，處理網絡（processing networks）應優先處理香港特別行政區與BNO護照持有人提出的留學許可申請」，如今的修訂意味不再優先處理香港居民的申請。

加拿大自2021年針對香港人推出「救生艇計劃」，包括為港人設立的開放式工作簽證計劃（OWP），並且提供2條供香港人導向永久居留（Permanent residence，簡稱PR）的新途徑，即Stream A與Stream B。

## 加拿大政府內閣改組 加強經濟團隊 國防部和公共安全部等重要部門換將

星期三（7月26日）上午，加拿大政府新內閣宣誓就職儀式在總督府舉行。這次內閣改組堪稱大換血，三分之二的部門換將，包括國防部和公共安全部等重要部門。經貿和民生部門受到格外的重視。

有7名內閣成員被新人取代，其中包括公共安全部長門蒂西諾（Marco Mendicino）。還有十多名部長雖留在內閣，但改任新職，例如原國防部長阿南德（Anita Anand）改任國庫委員會主席。原應急事務部長、前多倫多警察局長布萊爾（Bill Blair）改任國防部長。

政府間事務部長勒布朗（Dominique LeBlanc）將接替門蒂西諾，兼任公共安全部長。這個部門經常需要處理涉及警方和國家安全的棘手問題。

司法部長一職由內閣新成員、大多地區議員維拉尼（Arif Virani）擔任。51歲的維拉尼是來自烏干達的印度裔移民。

七名被免職的部長中有四人此前已宣布不會參加下一次大選。他們是負責公共服務與採購的杰澤克（Helena Jaczek）、交通部長阿爾賈布拉（Omar Alghabra）、負責精神健康的貝奈特（Carolyn Bennett）和漁業部長穆雷（Joyce Murray）。

改組后的新內閣將是自由黨迎戰下一屆大選時的中堅力量。因此有意在那時退出政壇的人肯定不能繼續任職。



# 秦剛被免 外交部長職務

## 仍任國務委員



外交部

全部

已为您找到约0条相关结果

排序方式:

很抱歉! 未能搜到与“秦刚”相关的数据。

建议您:

- 看看输入的文字是否有错误
- 去掉可能不必要的词或条件

外交部官網刪去  
與秦剛相關數據

王毅兼任外長

十四屆全國人大常委會第四次會議25日(周二)在北京人民大會堂舉行。會議經表決,決定免去秦剛兼任的外交部部長職務,任命王毅為外交部部長。國家主席習近平簽署第8號主席令。趙樂際委員長主持會議。

王毅現任中共中央政治局委員、中央外事工作委員會辦公室主任,現再兼任外交部長一職。

### 秦剛仍為國務委員

公開資料顯示,57歲的秦剛在被免職前為中共第二十屆中央委員,國務委員、國務院黨組成員,外交部部長。秦剛被免去外交部部長職務後,仍為國務委員。



秦剛的去向如何仍有待進一步觀察,而截至晚上9時多,據外交部官網顯示,在「外交部長」部分,皆顯示為「信息更新中」。至於秦剛以往公開活動的新聞稿,則陸續被清除。

秦剛曾任外交部新聞司副司長、司長、外交發言人,外交部禮賓司司長,外交部副部長,2021年-2022年任中國駐美國大使。2022年12月31日,秦剛接替王毅成為中國外長。

秦剛在去年12月底正式接任外長,本年3月再任國務委員,躋身「黨和國家領導人」,意味著秦剛在三個月內連升兩級,這在中國政壇上十分少見。秦剛過去一個月未有公開露面,對上一次出席公開場合,是6月25日會晤到

訪的斯里蘭卡外長及俄羅斯副外長,近期多項外交活動均由中共中央外事辦主任王毅出席。外交部多次被問及秦剛的近況,但都表示沒有可提供的信息。

升官如坐火箭政壇罕見 以詞鋒銳利著稱留下大量金句

秦剛在中國外交系統工作三十多年,曾兩度擔任外交部發言人,向來以詞鋒銳利見稱,留下大量金句。秦剛去年底起在短短三個月內,由副部級躍升至躋身黨和國家領導人之列,晉升之快在中國政壇十分罕見。秦剛在中國外交系統工作三十多年,去年接連升官,時任中國駐美大使的他先在中共二十大當選中央委員,其後在12月底正式接任外長,成為新中國繼周恩來之後上任時最年輕的外長,當時僅56歲。

秦剛本年3月再任國務委員,屬於副國級,躋身「黨和國家領導人」,同時也成為最年輕的國家領導人。這意味著秦剛在三個月內連升兩級,這在中國政壇上十分少見。相比之下,王毅在外長崗位上做了五年才晉升國務委員。

秦剛曾兩度擔任外交部發言人,向來以詞鋒銳利見稱。2008年在外交部記者會上,當被問到美國樂團槍與玫瑰(Guns N'Roses)發行了一張名為《中國式民主》(Chinese Democracy)的新專輯時,秦剛不屑一顧地說:「據我了解,很多人不喜歡這類音樂,因為它太嘈雜,噪音太大。」接著,他又對記者說:「我想你應該是一個成熟的成年人了吧?」



靴子終於落地，歷時一個月，自6月25日就消失在公眾視野的中國國務委員兼外長秦剛7月25日被免去外交部長職務。至此秦剛成為中共建政以來首位在任時間最短的外長。

在擔任駐美大使一年多後，秦剛在2022年10月中共二十大上躋身中央委員，並在2023年1月回國擔任中國外長，2023年3月的中國兩會上，57歲的秦剛當選國務委員，成為中國當時最年輕的副國級領導人。當初，三個月內連升兩級的升遷速度被認為是罕見的。如今，秦剛的被免速度和其升遷速度一樣可以載入史冊。

雖然中國官方在公布秦剛免職的同時也公布了由王毅接任外交部長的安排，體現了人事方面無縫銜接，但是上任如此短時間就被免職，不得不讓外界懷疑到底誰該對秦剛的上位和被免負責。

作為副國級領導人，提拔秦剛之前，他應該受到過全方位的審查。上任如此短時間就被免職到底體現了中共明察秋毫，還是暴露了中共的用人審查有漏洞？不論如何，中方還是正常的公布了中國外長的任免，並沒有因備受矚目而草草以「身體抱恙」為由來處理。

秦剛在中共二十大之前僅是副部級官員，短時間內晉升為副國級領導人和外交部長的秦剛，根基並不深厚。數月時間他對中國外交的人事影響還沒有來得及非常大。

且中共二十大尤其是中國兩會後，各方同中國的溝通剛剛開啓，不少國家處於認識中國同行的新階段。秦剛能夠主導和決策的外事活動並沒有特別深入。因此秦剛對於中國外交活動的影響是有限的。

秦剛最為人熟知的經歷是中國外交部新聞司司長和禮賓司司長，他還有一個響亮的名號「戰狼外交官」。有不少聲音認為秦剛被免代表戰狼外交的遇冷。

秦剛的被免對中國外交方向與路線的影響不大。中國需要掌握了舌戰群雄要領、善於同媒體打交道、善於傳播中國聲音的外交官，由前任王毅接任的用意就在此。



在2014年，針對日本批評中國軍費支出上漲，秦剛反擊稱，「中國人民解放軍不是只端著紅纓槍的童子軍。國外有些人總是希望中國是長不大的童子軍。如果是那樣的話，誰來維護國家安全？！怎麼維護世界和平？！如果是那樣的話，中國就安寧了？地區就穩定了？天下就太平了？」

秦剛當時又說：「即使是童子軍，他的個頭也是一年比一年長，他的腳也是一年比一年大。你不能讓他總是穿著以前的小衣服、小鞋吧？」

在今年3月全國兩會，秦剛以新任外長之姿出席記者會的首秀，留下不少金句，包括「如果美方不踩剎車，繼續沿著錯誤道路狂飆下去，再多的護欄也擋不住脫軌翻車。要中國打不還手，罵不還口，這辦不到！」

秦剛當時又稱，「打壓遏制不會使美國變得偉大，更阻擋不了中國邁向復興的步伐」、「台灣問題處理不好，中美關係地動山搖」等。

在回答關於台海議題的提問時，當時秦剛還特別拿出一本事先準備的《中華人民共和國憲法》，並念出中國憲法序言裏的兩句話：「台灣是中華人民共和國的神聖領土的一部分。完成統一祖國的大業是包括台灣同胞在內的全中國人民的神聖職責」，強調「解決台灣問題是中國人自己的事，任何外國都無權干涉」。

日前(24日)有網民於網上貼出一張加拿大的「新港式甜品店」招聘廣告，上面清楚列出「注：香港來的新移民Stream B或者暑假工，請勿擾，謝謝」，被網民怒轟店方的招聘廣告涉及歧視。雖然相關店家於(25日)在其社交平台貼出道歉聲明並指已經解僱涉事經理，不過網民卻不受落。7月26日深夜涉事經理找到移民加拿大的港人黃麗文(Fiona Yellow)透過Facebook直播解釋事件，並含淚向公眾鞠躬致歉。

加拿大連鎖甜品店「糖記甜品」日前被爆出一張簡體中文的招聘廣告，當中內文最受網民關注的內容，為最底的一句「注：香港來的新移民Stream B或者暑假工，請勿擾，謝謝」。一眾網民怒斥店方的廣告涉及歧視，指「點解唔請stream b?」、「有冇熟加拿大法律o既人講下咁做有冇違反加拿大反歧視法例?」，雖然糖記甜品於「公關災難」後馬上在FaceBook發布告示跪低認錯，並即時解僱涉事分店經理兼再貼出道歉聲明，惟仍然難以平息「民憤」。



Fiona Yellow

於直播中，Nikki指自己並不了解香港的社會運動和Stream B的細節，她指自己於廣東出世，10歲就出國到阿根廷生活、成長，承認自己並不關心政治。「比較專注自己工作，無關注係我o既失誤、我o既責任，老細係好著緊香港人，好樂於幫助佢地」。她又指「老細」也是香港人，知道港人移加難以搵工，曾叫她「幫得就幫」。

當事件在網上傳開並燃燒後，老闆曾致電Nikki詢問原由，問她「有無睇新聞，依家好嚴重」，並叫她「以後唔使再返糖記」。她亦指自己直到現在也不知該如何面對，「受到好多網絡上攻擊，例如會加我WeChat去鬧我，或者打電話鬧我，我唔敢聽」。當提到公司時，Nikki更聲淚俱下，指自己於糖記任職多年，公司一直沒有虧待她，並指糖記上下就像一個大家庭，更指「因為我一句說話轟動全球，我唔知點樣面對老細同其他人，希望大家唔好攻擊公司，公司係無辜」。言語間含淚鞠躬，再一次向公眾致歉。

## 加拿大糖記甜品店被炒經理 直播爆喊道歉

# 大爆唔請香港人背後原因

7月26日深夜被解僱的涉事分店經理Nikki找到移民加拿大的港人黃麗文(Fiona Yellow)透過FaceBook直播解釋事件。黃麗文一直於加拿大推動一系列加拿大港人活動。例如香港人書展、中秋市集等等，而早前她亦去信到加拿大人權委員會(Canada Human Rights Commission)指糖記甜品涉違犯人權法及種族歧視。

黃麗文於直播中提到是次直播不是要幫任何人「洗白」，她指「每個人都有權講自己o故事，佢(Nikki)講完，大家聽完，buy唔buy係取決於大家自己」。Nikki在直播中表示自己「企出o黎」是不想糖記甜品因自己的錯而損失聲譽，並指自己並非針對Stream B港人。「好對唔住公司，因為公司完全唔知我發呢篇野出o左(招聘廣告)，我o係糖記做左6年，老細係好信任我同埋全權交曬比我去管理成間舖頭」、「依家發生咁o既事我都好內疚，我唔知點樣去面對我公司、面對我老細」。

至於為什麼招聘廣告會列明「香港來的新移民Stream B或者暑假工，請勿擾，謝謝」，Nikki就指一開始只要港人自稱自己是Stream B過來，她每一個都會請，但發現「請過好多人，唔係一兩個，好快就話辛苦做唔到，做兩日就唔做，或者過o左Training就唔做」。她亦再三強調是次事件與糖記老闆無關，希望大家不要攻擊公司，她願意出來承擔一切責任。

當黃麗文問到歧視的問題時，Nikki很快便表示自己沒有任何歧視成分，她指自己完全無歧視Stream B的人，只是之前有太多透過Stream B移民的港人返一陣就辭職，浪費自己和其他同事Training的心血和時間。至於為何廣告會使用簡體字，她只表示不會只聘請講國語人士，店內以廣東話及英語為主。黃麗文則指自己身邊有很多朋友，在香港有專業資格，移民到加拿大後都會做搬貨、接線生，希望Nikki明白並不是每個香港人都是不負責任的。

黃麗文於直播中提到，「一個自由民主的國家，每一個人都有權講返自己o既故事，大家接受定唔接受係另一件事」、「Nikki有勇氣出o黎，係有誠意，亦都願意承擔佢o既責任，希望大家都可以嘗試消化佢o既講法」。

惟一眾網民卻對Nikki的解釋不太受落，有網民留言指「仍然唔明點解寫簡體字，點解用微信，香港人都唔用微信」、「但係點解要出簡體字請人」、「我真係唔信佢唔知(Stream B)」。不過也有網民認為Nikki勇氣可加，應該「比條生路佢」、不用「往死裡打」。



# 李玟喪禮扶靈名單曝光

## 甄妮返港送別故友

一代樂壇天后李玟 (CoCo) 的喪禮將於下周一 (31日) 在香港殯儀館舉行，下午4時於該館一樓大禮堂設靈，翌日公曆2023年8月1日 (星期二) 上午10時30分大殮隨即辭靈出殯。

**謹** 定於7月31日 (星期一) 下午4時至6時 (非公開追思會)，6時至晚上10時於該館一樓大禮堂供歌迷拜祭喪禮。大會由7月31日下午4時至晚上7時及8月1日上午9時30分至10時30分於官方影片頻道進行直播，一樓大禮堂內禁止拍攝。

李玟的遺照亦曝光，遺照由CoCo兩個家姐親自挑選，覺得這幅相CoCo像個天使。Coco喜歡穿白色及有她的標誌陽光笑容。

### 扶靈名單

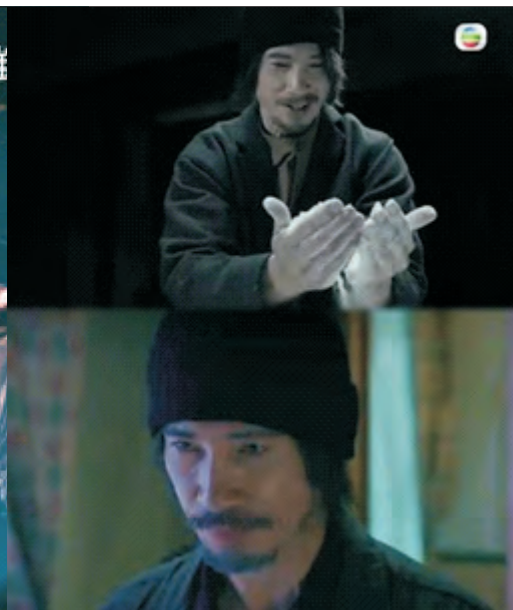
李玟喪禮扶靈有8位，包括姊夫何錦麟、音樂上的伯樂姚謙、前輩甄妮、華納音樂高層Jonathan Serbin、30多年摯友彭文慧、主持人兼資深歌迷楊楊、三藩市中學同學 李百敏和好友馮余慕莊。

### 與甄妮感情要好

「樂壇巨肺」甄妮淡出娛樂圈多年，當日收到李玟離世的噩耗，她在FB留言：「剛收到噩耗，現在非常非常..... 難過，現這一代最出色的女歌手，太可惜！我心痛極了！」

李玟曾經在訪問上表示自己常覺得甄妮才是自己媽媽，覺得她很美，見到真人時更感動到哭，李玟還說：「媽媽的偶像是甄妮，有一次甄妮在香港開演唱會，她告訴我她從來不邀女歌手，可是我是她唯一的女歌手邀請做嘉賓，那天我去綵排，戴著墨鏡看到她我就哭了，因為我小時候常常聽她的歌，有時候做夢會覺得她才是我媽媽，She's so beautiful! 在那刻看到她的時候，我心跳得很快，然後我就流眼淚。」





**由** 羅永賢 (Marco) 監製、黃偉強編審的《破毒強人》，將於下周一 (31日) 播出，主要演員包括陳豪、胡定欣、蕭正楠、張曦雯、何廣沛、張寶兒、蔣志光、朱智賢、郭柏妍及馬貫東等。

曾打造《律政強人》、《白色強人》等經典強人系列的羅永賢，是次再與金牌拍檔編審黃偉強打造全新劇集《破毒強人》。

透過「一代毒王」文華的復仇故事，重現既有質感、對正邪雙方亦有立體描述的港式警匪片，以極致的黑色、糜爛及赤裸手法，勾劃複雜暗黑人性面的同時，亦會呈現專屬黑幫人物的俠義情懷。

#### 文華被出賣捕入獄

《破毒》故事圍繞「一代毒王」文華發生，12年前，文華因遭最信任的手下葉浩天 (蕭正楠飾) 出賣，被捕入獄。

及後，文華抓緊患了末期肺癌的時機，在網台記者林可兒 (張寶兒飾) 「助攻」下獲特赦出獄，從而展開一連串復仇大計，目標除了葉浩天，還有見利忘義和見錢開眼的現役毒王鄭福田 (蔣志光飾)。

#### 展現視帝功架

《破毒》首輪焦點，絕對是三大男主角鬥飆戲，在內地網站優酷日前發布的預告片，陳豪在不少特寫鏡頭均展現視帝功架，其中一個咧嘴大笑表情更讓人不寒而慄；造型方面，除了難得一見的頹廢造型帶出新鮮感。

陳豪在角色聲線方面亦明顯下了功夫，對此他受訪時透露：「根據角色的複雜背景同身體退化的情況，今次大膽在聲線度作出了挑戰，包括對白節奏的快慢、高低音的平衡，同埋情緒波動時的變化等。由於自己年輕的時候，曾經長時間浸淫在沙啞聲之中，所以呢份感覺都熟悉的。」

陳豪續說：「呢個角色好多微細變化位需要特別注意，監製特別提醒我不要過份瘦削，佢話雖然係反派，但不能過分猙獰。」

#### 相隔6年再演反派

早前陳豪接受TOPick訪問指自己已有一段時間未有演過反派角色，他說：「對於這麼多年沒有演過反派，再次演出，就是雀躍的。因為我們已演了這麼多年戲，又從良了這麼多年，也是時候要壞一下。」

對上一套陳豪演的反派已經是2017年的《使徒行者2》，雖然劇中他演反派是斯文優雅，但仍是心狠手辣、殺人不眨眼，令觀眾感驚喜。

#### 因聲帶問題常演反派

加上，以前陳豪因聲帶有瘰肉，以致他聲沙沙，接演的均是奸角或不討好的角色，故在電影中演過不少奸角，例如在《特警新人類》演壞警察，又於《烈火戰車2極速傳說》演的「喪偈」也是經典之一。



沉寂20餘年的刀郎最近帶著新專輯重回公眾視野，並憑藉一首《羅刹海市》衝上熱搜，人們紛紛解讀歌詞背後的「復仇」意味，但僅僅滿足於這樣的「爽劇」模式就夠了嗎？刀郎歌曲和專輯所揭露的社會現實，是遠比想象中的「復仇」更關鍵的。因為我們正在面對的，正是一個不斷被「顛倒」的、「以醜為美」的世界。

最新衝擊人們心理防線的，是齊齊哈爾體育館坍塌事故。根據官方消息，目前該事件已經造成11人死亡、4人受傷，事故原因也已經初步查明，因與體育館毗鄰的教學綜合樓施工過程中，施工單位違規將珍珠岩堆置在體育館屋頂。受降雨影響，珍珠岩滲水增重，導致屋頂荷載增大引發坍塌。

# 刀郎 新歌揭示的 「顛倒」



## 為何在現實中反覆上演？

向更大範圍和意義上的不穩定？

對於第一個問題，江西財經大學財稅與公共管理學院歐陽靜、王駿在題為《形式主義地「講政治」：基層策略主義的新表現》的論文中這樣分析：為了規避風險與責任，基層官員不再通過變通來完成目標任務，而是通過「形式主義地講政治」來應對目標任務。在基層官員的語境裏，「講政治」就是「上面怎麼說，下面怎麼做」，嚴格按上級的要求和標準執行政策。結果，基層不僅缺乏「因地制宜」的變通，而且喪失了應有的活力和創新性，諸多需要變通、需要因地制宜執行的政策，因為「講政治」而被形式主義地執行，導致基層形式主義氾濫。

對於第二個問題，德國馬克斯·普朗克社會人類學研究所所長項飆此前在接受《香港01》專訪談及社會韌性時表示，「什麼叫混亂？什麼叫活力？這永遠是一個視角問題，現在我們把一切活力都看成混亂，這是一個大問題。」項飆同時強調，「必須認識到韌性不是自發形成的，而是需要政府幹預引導，我不認為政府越小越好，關鍵是行政力量往哪裏使？行政力量如果只是為了非常整體的集體行動，老是想著集中力量辦大事，就會使社會失去韌性，一些小問題就會變得很大。行政力量在進行流動性再分配時應該是一種介入性的管控，現在不是介入性的，而是自上而下的、壓力式的管控，這就會無效。」

回到開頭提到的刀郎的新專輯，尤其是刷屏的《羅刹海市》，原本是蒲松齡《聊齋志異》中的一篇，寫的是一個「以醜為美」的地方，在歌詞改編中，刀郎保留了原文荒誕、諷刺的精神內核，「那馬戶不知它是一頭驢，那又鳥不知它是一隻雞」，「勾欄從來扮高雅，自古公公好威名」。此外，該專輯中另一首歌《顛倒歌》則更直白，「陽光照不亮夜裏的鬼，六畜難懂人間味」，「蒼蠅專叮那無縫的蛋蛋，思想起來就採了一朵野菊花」。所以刀郎提刀歸來的格局，遠不是人們臆想出來的「復仇」那麼簡單，而是對存在於我們這個社會中的更普遍的、被「顛倒」的問題的一次總揭示。

不過揭示不等於解決，關鍵問題還在於

事故發生後，一則家長控訴「無人溝通、無人負責」的視頻刷屏，這則視頻之所以引發巨大關注，核心正在於「顛倒」：作為遇難學生的家長，原本應該是第一時間獲知搶救訊息並給予最大程度安撫的，卻在地方政府「穩定壓倒一切」的思維主導下，顛倒為被「維穩」的對象，所以才有了視頻中家長控訴的「警察站在了最面前」的一幕；作為地方政府，原本應該是「以人民為中心」，卻在事發後不見蹤影，顛倒為新聞通稿裏很「政治正確」的重視與關照。

類似的情形，也發生在今年4月北京長峰醫院大火事故後。據《中國青年報》報道，火災通報發出後，許多家屬才得知失火的消息，「過去七八個小時了，我連個電話都沒接到。」「我們不看新聞都不知道」。親屬想跟醫院要一份死亡名單，但分診台的工作人員說，要登記患者姓名，逐級上報，才能告知。在多位家屬的催促下，分診台的工作人員在多次撥打不通後，終於接通了醫院領導的電話。電話那頭的醫院領導提供不了死亡名單，他的回覆和工作人員相同：登記訊息，再上報詢問。家屬只能繼續等待，撥打12345等各種電話……

當然，還有更「顛倒」的事件，比如江西「指鼠為鴨」事件，最後省教育廳、省公安廳、省國資委、省市場監督管理局組成聯合調查組，才將真相公之於眾。事後，官媒亦發文痛批浪費大量行政資源，「徒增笑柄」、「侮辱智商」。還有疫情期間的種種荒誕事件，更是一再跌破人們的常識和心理底線。

面對諸如此類的事件，人們仍有必要進一步追問：今天的基層治理究竟出了什麼問題？對於穩定秩序的絕對化追求，是否正在導



Rockies  
Immigration Services  
洛·磯·移·民·服·務




WhatsApp WeChat

**服務範疇**

旅遊/留學/工作簽證

- ✔ 技術移民
- ✔ 外勞批文(LMIA)
- ✔ 家庭團聚
- ✔ 省提名計劃
- ✔ 投資移民
- ✔ 看顧員移民
- ✔ 入籍申請
- ✔ 換領楓葉卡
- ✔ 拒簽個案
- ✔ 居留權疑難



移民顧問  
林順旺



移民顧問  
姚詩敏

**[專業]** 不在囗巴，在我們由心而發的工作細節裏  
**[收費]** 我們不一定最低，但幫不到您的免費也沒意思

我們顧問有幸曾為來自以下國家和地區的客人成功辦理各類申請：

中國	日本	斯里蘭卡	台灣	紐西蘭
克羅地亞	土耳其	利比亞	韓國	英國
德國	尼日利亞	香港	菲律賓	意大利
希臘	巴基斯坦	美國	越南	印度
牙買加	摩洛哥	聖盧西亞		

唐人街TD銀行樓上5字樓  
Suite 503, 100 — 4th Avenue SW,  
Calgary AB T2P 3N2

敬請電話預約 (587) 353-4111

**Darren J. Hamilton**  
Lawyer & Notary Public

Tel: 403-272-2088  
Fax: 403-272-2092

**LING WANG 王玲**  
LEGAL ASSISTANT  
Service in English, Mandarin, Cantonese and Hindi.  
提供英語，普通話，粵語及印度語服務

Suite 102, 112-16 Avenue NW  
Calgary, AB, T2M0H2  
Email: info@dhlawoffice.ca

STANDARD WILL : \$350, Individual, \$450 Per couple  
標準遺囑 : \$350/個人, \$450/夫婦二人

韓美頓大律師

► 專辦房地產買賣及貸款

- 買房(Purchase) \$650.00 ( Flat Fee\*)
- 賣房(Sale) \$500.00 ( Flat Fee\*)
- 再按揭(Refinance) \$500.00 ( Flat Fee\*)

\*Fees include all of the necessary legal work for a typical transaction. GST and government Fees are extra.  
Contact to get a quote for transactions more than \$1,000,000

黃強跌打專科

**主治 風濕跌打**

跌打傷症：勞動損傷、肩頸腰痛  
坐骨神經、足踝扭傷

風濕痛症：腳扭頸、肩週炎  
網球肘、關節腫痛

( 上門診症，不另收費 )  
每日上午九時至下午九時  
( 七天診症 )

請電：( 403 ) 651-9833



牙科醫生

陳周穎怡

Dr. Amy Chow-Chan

403-261-8020

(國、粵、英語服務)

星期二至六 10 am - 6 pm

Suite I, 100 - 3rd Ave. SE 華埠嘉達樓三樓

脊骨神經科

#155, 1518 Centre St. NE (維德廣場內)

梁錫波醫生

星期一至、三、五  
9:00am - 12:00pm  
1:30pm - 5:00pm

星期二、四  
12:00pm - 6:30pm

星期六  
9:00am - 12:00pm

附設針灸治療

梁嘉韻醫生

兼通粵、台山及國語 網址(中英文)  
403-230-9300 www.chirocalgary.com



N.A. HEMORRHOIDS CENTRE 創於1979

北美痔瘻治療中心 卡爾加里

阿爾伯塔僅此一家 接受各類保險公司額外保險

403 796 7551

www.canatcm.com  
Chinook Park Plaza 二樓  
212, 5809 MacLeod Trail SW  
(Chinook Centre 北側)  
info@canatcm.com




掃碼諮詢

陳氏5代秘方治療

痔瘡、肛裂、肛瘻、肛門濕疹、  
肛周膿腫及疑難雜症

- ⊕ 標本兼治，徹底根除
- ⊕ 中西醫結合治療
- ⊕ 肛瘻治療不復發
- ⊕ 肛門贅皮微創
- ⊕ 迅速止血止痛
- ⊕ 即治即走，無需等待



Y&amp;P

www.yankopopovic.ca

DAVID YANKO Barristers · Solicitors

楊大偉律師樓

多謝各界人士的認同及支持！

**本律師樓連續十年榮獲  
南亞省最佳個人受傷賠償律師獎項！**



**幫你討賠償，法律界最強！**

**專責個人受傷索償**

有我們專業的協助往往有機會

比自己爭取的更多更滿意！



資深英語、粵語、潮語、普通話法律助理

San Kwok 郭靜愛小姐 專線：403-204-0282 電郵：skwok@yplaw.ca

#301, 300 Manning Road NE Calgary, AB T2E 8K4 (免費泊位)

# 您全家人的牙齒護理

- 兒童牙齒保健
- 牙齒矯正及隱形牙套
- 拔牙及根管治療
- 牙齒美容
- 牙冠及牙橋修復
- 種牙及活動假牙
- 保險直接結算服務



**Chinook 區新診所  
現已開放營業!**



**新地點  
現已營業**

**587-356-0880**

[chinookvillagedental.com](http://chinookvillagedental.com)

107-7004 Macleod Trail SE,  
Calgary, AB, T2H 0L3



陳忠豪醫生



許明娟醫生

**七天營業**

**(587) 317-9987**

[RundleDental.com](http://RundleDental.com)

3B-3735 Rundlehorn Dr NE,  
Calgary, AB T1Y 2K1

FARES LAW  
FIRM

## Abraham A. Fares

Barrister, Solicitor, Notary Public

### 專辦房地產買賣以及再按揭

二十年經驗 收費合理 (Flat Rate)  
(各大銀行及財務公司按揭劃一收費)

Sanne (San) Lo

(盧小姐)  
Conveyancer

提供英語, 普通話, 廣東話服務

**(403)508-1906**

Email: sanne@fareslaw.ca

#### 房地產買賣收費

買房 (Purchase) - \$650.00 + GST \*

賣房 (Sale) - \$500.00 + GST \*

按揭 (Refinance) - \$500.00 + GST \*

\*費用包括所需的法律文件, 不包括政府索取的登記費  
\*80萬以上的房產, 請與我們聯絡

General Line: (403) 508-1900 Email: info@fareslaw.ca

134 17Ave. NE, Calgary, AB T2E 1L6

## WESLEY B. MAH

馬力偉 律師

BARRISTER, SOLICITOR & NOTARY PUBLIC



- **Mandarin speaking** 說流利國語及英語
- **Real estate** 房地產
  - Cash purchase 現金買房
  - Purchase with mortgage按揭買房
  - Sale 賣房
- **Businesses** 公司企業
- **Wills** 遺囑
- **Probate** 遺囑認證

- Free 2-hour street parking 附近有兩小時免費停車位 -

Legal Assistant: Annie Tran

Suite 206, 1333-8th Street SW

Calgary, Alberta T2R 1M6

Tel: 403-263-1938 Fax: 403-263-3730

Email: [lawyermah@gmail.com](mailto:lawyermah@gmail.com)

website: [wesleymahlawoffice.com](http://wesleymahlawoffice.com)

## 周慧儀律師

WINNIE W.Y. CHOW  
BARRISTER AND SOLICITOR

直接以流利廣東話為華人及各界提供專業法律服務

- Divorce, Matrimonial Property, Child and Spousal Support  
離婚, 婚姻財產, 兒女及配偶贍養費
- Pre-nuptial, Post-nuptial and Cohabitation Agreements  
婚前、婚後及同居協議書
- Wills and Estates 遺囑及遺產

地址: 加拿大亞省卡城西南區6大道404號3樓, 諾氏教堂旁邊  
Suite 300, 404 - 6 Ave. S.W. Calgary, Alberta T2P 0R9

電話: (403) 261-0645 傳真: (403) 451-1208

## 余慕慈 加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.  
Chartered Professional Accountant

30多年會計經驗

提供英、國、粵、台山語服務

- 審核、覆核
- 會計
- 簿記
- 年結及財務報告
- 公司及自僱報稅
- 公司註冊
- Payroll/GST

歡迎電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary, AB T2E 2P8

Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799

Cell: 403-606-6878 Email: [jamesyee@telus.net](mailto:jamesyee@telus.net)

## 精誠餐館工程有限公司


3E Sheet Metal & Food Equipment Ltd.

- ★ 餐館設計裝修、水電氣及消防工程 (一條龍服務)
- ★ 餐館煙罩、抽氣、MUA系統製作及安裝
- ★ 工商業HVAC系統製作及安裝
- ★ 餐館不銹鋼爐頭、器具製作及安裝
- ★ 餐館設備維修、焊接服務

403-978-6636 羅先生 403-808-0278 Christine  
403-230-2230 辦公室 403-230-2269 傳真




地址: #29-1410 40th Ave, NE, Calgary T2E 6L1



預防勝治療

# 牙科醫務所

CENTRE & 12<sup>TH</sup>  
DENTAL



及早來檢驗

楊詩敏  
DR. CAROL YEUNG

湯醫生  
DR. TOM PECEK

吳詠賢  
DR. WINNIE NG

· 植牙 (IMPLANT) · 激光機 (LASER DENTISTRY) 現接受新症、急症、美容及各類牙科疾病

**診症時間**

星期一至四 9AM - 7PM  
星期五 9AM - 6PM, 星期六 9AM - 4PM

**403-230-2288**

交通方便 No.2, 3, 17 號巴士停站於門口  
懂國、粵、台山、越南語，方便溝通

診所地址: #5, 1217 CENTRE ST. N.W.  
(中央街北夾12大道)



## CENTRE STREET DENTAL

### 華埠牙科醫務所

101, 303 Centre St SW (唐人街) **403-290-0303**

Dr. Barry S.P. Lee (李少平牙科醫生)

Dr. Samantha N. Lee (李康兒牙科醫生)

Dr. Belinda Le (牙科醫生)

Dr. Zhendan Pan (潘震旦牙科醫生)

星期一至五 9am至5pm	星期二、三及四 9am至6pm	星期五、六 8am至4pm	星期日及公眾假期 休息
------------------	--------------------	------------------	----------------

## Centre St. Denture Clinic

#2, 1901 Centre St. N.W.  
#2 中央街夾十八橫街西北

電話 **403-230-2828**

歡迎預約查詢

即英政府查

全時加牙補助

局部改牙托

**精配**

超過十年做牙經驗

自設先進工場

用最新歐美技術



**高義**

牙托專科技師

牙托專門診所

## 鍾卓倫專業執照牙托師

John Chung DD Denturist

可幫你申請耆英輔助

令你引以自豪的笑容!



- 專業訂做假牙
- 手工精細
- 亞省政府牌照
- 歡迎免費檢查
- 全副及局部
- 配帶舒適美觀
- 牙托專科

☎ **403-262-4280**

(龍成商場三樓診所) Chung and Associates Denture Clinic  
#381, 328 Center St. SE

# 牙醫陳銘舜

Dr. Ming S. Chen, D.D.S.

(歡迎新症，急症，美容及各類牙科疾病)

電話: **403-230-8210**

(國，粵，福建，越，潮州，英語服務)

星期一至星期六 9AM - 6PM

地址: #139, 1518 Centre St. N.E.

(聯達正對面，維德廣場內，前有免費停車及3號巴士停站)

## 牙醫陳大衛

Dr. David Chan, D.M.D.

診所地址: 2902 Centre St. N.E. (中央街北夾28Ave)

牙齒治療包括

- 成人及兒童牙齒護理，檢驗。
- 洗牙石，去漬，治療牙週病，牙週病手術。
- 補牙(用不含水銀材料)
- 燒盜牙冠及牙橋、金牙、鋼牙。
- 活動假牙，全口，局部，牙托，加牙，修理牙托。
- 杜牙根，種 POST。
- 牙齒矯正及各種牙齒美容。
- 手術拔牙，智慧牙，修平牙骨。

歡迎新症、急症

電話: **230-2888** 星期一至六: 9am-6pm  
**230-2295** (粵、國、英語)



## 廖紅牙醫

Dr. Hong Liao  
Dentist

Dr. 廖紅 註冊牙醫，1988年畢業于天津醫科大學口腔系，歡迎新症，急症及各類牙科疾病

國、粵、英語服務 開診時間: 星期二至星期六 9am-6pm 敬請預約 就診 **403-452-7891**

**治療項目**

\*精細美容補牙 \*牙周病治療 \*洗牙 \*深部牙周清潔(深部齦下刮治)

\*牙齒拔除及智慧齒拔除 \*根管治療 \*兒童牙齒保健

\*牙冠牙橋 \*活動假牙 \*牙科急診 \*牙齒美容/增白

接受各種牙科保險，包括所有 College 和 University 學生保險，老人保險。

地址: #200-4616 Valiant Dr N.W 近 Market Mall, 交通方便, 免費停車 Bus: 53路, 65路



## JC Family Dental Clinic (Since 2013)

專業、親和、便民的全科牙醫診所

#101 139-18 Ave NE Calgary

(近中央街Safeway和新鮮一百; 3、301號公交直達; 免費停車)

電話: 403-294-1881 (國/粵/英語每週7日全天接聽)

電郵: info@jcf dental.ca

每週營業6天, 週末應診:

週一 9 am-3 pm; 週二、週三、週四 9 am-5 pm;

週五、週六 9 am-6 pm

### 全面牙科服務:

成人、兒童牙齒保健; 洗牙, 深部牙周清潔(深部翻下刮治); 牙周病治療; 精細補牙; 根管治療; 拔牙及智齒拔除; 牙冠及牙橋修復; 活動假牙; 牙齒美容美白; 牙科急診等。

接受新症及急症, 服務親和周到。

#### Dr. Yanqin Song

(宋衍芹 牙科醫生): 畢業于西安交通大學牙學院, 擁有豐富扎實的中加兩地牙醫經驗, 操作精熟細緻, 友善親和。

#### 專職華人洗牙師

中英雙語, 背景扎實, 技術精湛, 耐心細緻。

## Memorial East Physical Therapy Clinic

### 物理治療診所

服務卡城超過22年

蔡廣長 Kelvin Cai Bsc. PT, DPT(C), Bsc. Med. 註冊物理治療師

- 二十餘年物理治療經驗
- 加拿大皇后大學 (Queen's University) 康復醫學物理治療學士學位 (BSc. PT)
- 美國東北大學 (Northeastern University) 物理治療博士學位 (DPT)(C)
- 中國廣州醫科大學醫療系畢業, 醫學學士學位 (BSc. Med)

### 服務和治療

- 工傷, 車禍, 運動損傷。
- 各種痛症 (頸、肩、腰、膝、坐骨神經痛等) 軟組織退變。骨折、關節術後康復。
- 頭痛、眩暈、神經康復 (中風、輕度腦損傷 / 腦震盪)。
- 物理治療、運動康復、整脊手法、針灸、干針肌肉刺激、沖擊波治療、醫療按摩、矯形鞋墊、診斷性影像轉介等。

#### 我們接受

(Direct Billing)

- 政府工傷醫療保險 (WCB)
- 交通意外醫療保險 (Auto Insurance)
- 公司或私人醫療保健計劃
- 私人付費

\*無需家庭醫生轉診 \*精通英, 粵, 國語 - 可協助申請保險或WCB治療批核

網址: [www.memorialeastphysicaltherapy.com](http://www.memorialeastphysicaltherapy.com)

Tel: (403) 272-9628

星期一至五: 10am - 7pm

星期六: 10am - 2pm

星期日 (休息)

Madigan Plaza, Unit 28, 6060 Memorial Dr. N.E.  
Clagary, T2A 5Z5



## CHV DENTAL

### 伍少殷牙科診所

Dr. PETER NG, DDS 牙醫 伍少殷  
Dr. HILARIE NG, DDS 牙醫 伍球瑜  
Dr. GILBERT NG, DMD 牙醫 伍世豪

### 精通全牙科服務

Botox, 隱形箍牙, 智齒拔除, 固定牙齒矯正, 植牙, 補牙, 牙根治療, 假牙, 牙冠, 牙橋。加設電腦立體斷層掃描機(CBCT), 植牙時必需X光檢查。

約診時間:

星期一至六 9:00 AM - 6:00 PM

403-276-7226

#2, 1304 Centre Street N.E. T2E 2R7  
drpeterngcorp@gmail.com

## insureline ADVANTAGE 德威保險代理

#9 - 318 16 Avenue NW, Calgary, AB T2M 0H6

advantage@insureline.com  
www.insurelineadvantage.com

T: 587-350-1123



### 德威保險

代理二十多家大小不一的保險公司。從業十幾年。員工經驗豐富、專業負責、保費低, 提供國語、粵語服務。



Di Yu Chloe Su

### 商業生意責任險

各類商業生意責任險 - 餐館, 美容店, 工程裝修維修, 建房險, 按摩院, 便利店, 乾洗店, 辦公室以及各種專業責任險。

### 財產保險

自住房, 各類出租房, 商業出租樓、公寓和租房險。



### 汽車保險

各類個人以及商業公司用車保險。對保險記錄良好的駕駛人員保費優惠!

更多公司選擇。更專業敬業的服務。更優惠的保費



公司招聘前台和保險代理(broker), 可提供培訓。要求有一定英語基礎。會廣東話和有銷售或客服經驗的人士優先考慮。請電郵履歷至: Advantage@insureline.com



# 卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002  
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。  
地址: 111 Riverfront Avenue S.W., Calgary, AB T2P 4Y8  
電話: (403) 269-6122 傳真: (403) 269-1951 電郵: cceca@cceca.ca

# 耆英園地 NEWSLETTER



www.cceca.ca YYC Chinese Seniors  
第1938期 23年7月27-8月2日

查詢及報名: (403) 269-6122 外展部(福利/申請/查詢) 直線電話: (403) 457-6609

## 2023 關愛耆英健步行 特別鳴謝: 暨籌款表演

於7月22日舉行的籌款活動已完滿結束。當日有超過400人參與，場面非常熱鬧！在此特別感謝各位善長仁翁慷慨解囊、義工的努力以及各界人士的鼎力支持！特此登報先鳴謝以下贊助商及善長。

- 榮譽鑽石贊助 (\$5000)**
  - Carina Au Professional Corporation
  - Sinopec Canada
- 金贊助 (\$2,000)**
  - KRD Consulting Group
  - Trico Homes
  - 劉蕙英
  - 御茶 Royal Tea House
  - 有心人
- 銀贊助 (\$1000)**
  - Eric Leung TD 道明財富
  - Maria Sit
  - Perma Insurance Continental Inc.
  - Eugene Wong @ TD Wealth
  - Beddington Dental Clinic and Richmond Dental Clinic
  - 288th Calgary Chinese Group
  - Centre North Physiotherapy Clinic
  - 善心人

當日共有超過100項籌款表演，非常精彩！特別感謝以下籌委全力支持！

- 節目統籌 李衛賢老師
- 音響總監 Eddy Wong
- 舞臺監督 鄭嬋娟女士

奇聞耆事 網上講座  
Zoom ID 875 977 9955  
8月2日(三) 下午2時  
**一夜好眠有秒法 (粵語)**  
認識失眠，了解幫助睡眠的方法。  
講者: AHS 亞省衛生局 侯瑤吟女士

**耆英會 家聚**  
希望透過家聚的時間，聆聽您對本中心服務的意見及要求。請快來參加！您的意見對我們好重要。家聚將有茶點招待。

國語場 8月8日(週二) 上午10:00 -  
粵語場 8月11日(週五) 中午12:00

查詢及聯絡: (國語場) 楊姑娘、(粵語場) 游姑娘

**卡城墓園一日遊**  
8月16日(週三) 上午9:30 - 下午4:00  
會員\$28; 非會員\$35 (包交通及午膳)  
請先致電登記

**社區同人大使 探訪義工培訓及招募**

培訓內容

- 1.自我照顧及助人技巧
- 2.認識長者精神健康
- 3.哀傷處理及壓力管理

參加資格

- 1.有興趣了解精神健康及探訪服務
- 2.完成訓練後須參與10小時社區同人大使探訪服務

8月24日 中央圖書館  
8月31日 加拿大精神協會  
上午9:30 至 下午4:30  
查詢及聯絡: 簡姑娘

**美善囑福計劃 哀傷支援小組**

- 認識喪親及哀傷歷程
- 情緒探索 自我照顧
- 互相扶持
- 資源介紹

8月: 24, 31  
9月: 7, 14, 21, 28  
10月: 5, 12  
(逢星期四, 共8節)  
時間: 早上10:30-11:30

主辦機構:

贊助機構:

報名及查詢: 章姑娘 Nora

**保健中心 會員及家屬專享活動**  
為會員及其家屬提供免費或只收少許檢測用品費的醫療服務。項目包括:

每月第一個星期五  
上午9:00 - 12:00 地庫保健室  
2023年8月4日、9月1日  
10月6日、11月3日、12月1日

- 1/ 健康概覽  
量血壓 / 量身高體重 / 檢驗血糖 (每次收費\$1.5) / 測血含氧量 / 外觀觀察 / 身體質量指數
- 2/ 健康資訊提供
- 3/ 護理健康諮詢  
幫助填寫醫療表格及提供諮詢。  
請致電預約日期時間。  
報名及查詢: 游姑娘

**健康活力星期日**  
7月30日 (星期日)  
耆英會大禮堂  
費用全免 請先預約

下午12:30-1:30 中醫 - 護士站  
(由現職中醫醫師、護士為你作簡單身體檢查)

下午1:45-2:45 健康講座  
題目: 預防上呼吸道感染

下午3:00-4:00 健康講座  
題目: 對抗失眠!  
\*講座由西醫主講





## Desjardins 代理提供更好的服務

我們的服務遠不止於初次交談，當您的生活和需求發生變化時，我們將隨時為您提供服務。

了解為何 Desjardins 代理會讓您的生活更美好。

敬請親臨辦事處，致電或瀏覽網站。



**Anita Ip, Agent**  
1220 Kensington Rd NW  
Unit 220, Calgary AB  
587-353-7500  
anita@anitaip.com  
anitaip.com



**Clara Ip**  
Senior Account  
Manager  
clara@anitaip.com



Desjardins Insurance 即是指 Certas Home and Auto Insurance Company, 汽車及商業保險承銷商; 或 Desjardins Financial Security Life Assurance Company, 人壽保險和生活受惠金產品的承銷商。Desjardins, Desjardins Insurance 及相關商標是 Fédération des caisses Desjardins du Québec 的商標，經許可授權使用。

# 河畔眼鏡 Waterfront Optics

226 Riverfront Ave SW, Calgary (卡城文化中心後面)

免費室內泊車

403-290-0066



Mantie Tong  
403-616-2233



長者凡持有政府眼鏡福利

可享有眼鏡一副

歡迎來電查詢

- Dr. Theola Li 李曉嵐醫生 (精通英、粵、國語)。
- 0-18 歲兒童及65歲以上長者，亞省醫療 (Alberta Health Care) 負責所有醫療及眼科檢驗費用。
- 接受各類保險，保險公司直接支付。
- 歡迎來電預約及查詢。



唐人街

# 頤景樓

獨立及  
55+ 輔助式生活

唐人街的理想居所，讓您享受退休生活

輔助式生活住宿 月租由\$2,365起

立即預約參觀



403-290-1088 | CLOVERLIVING.CA | 120 - 2 AVENUE SW, CALGARY





# 卡城中華文化中心

## CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4

(403) 262-5071 info@culturalcentre.ca



www.culturalcentre.ca

Calgary Chinese Cultural Centre

Calgary Chinese Cultural Centre

### 查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵到info@culturalcentre.ca

# SUMMER CAMP 2023 暑假夏令營



## JULY七月 & AUGUST八月

JULY 3RD -7TH / JULY 10TH-14TH / JULY 17TH-21ST / JULY 24TH-28TH / JULY 31ST-AUG 4TH / AUG 7TH-11TH / AUG 14TH-18TH / AUG 21ST-25TH  
EVERY WEEKDAYS 每週一至五 9AM-4PM

OPEN TO AGES 6-12 參與對象: 6-12歲兒童

<p>乒乓球、羽毛球、閃避球 TABLE TENNIS, BADMINTON, DODGEBALL</p>	<p>中國傳統民間遊戲 CHINESE TRADITIONAL GAMES</p>	<p>剪紙·書法 PAPER CUTTING &amp; CALLIGRAPHY</p>	<p>數學·傳統文化 MATH &amp; CULTURE</p>	<p>價格: 每週 \$300+GST / WEEK</p>
<p>魔術·氣球造型 MAGIC &amp; BALLOON TWISTING</p>	<p>武術 MARTIAL ARTS</p>	<p>烘焙 BAKING</p>	<p>民族舞及歌唱 FOLK DANCE &amp; SINGING</p>	

### 夏日特別活動

## 免費匹克球之夜

日期: 7月24日至8月28日  
時間: 每週一晚上6點至8點(假日除外)  
地點: 卡城中華文化中心

歡迎所有人士參加, 請預先報名及需自備個人裝備

如果您有興趣或需要更多資訊, 請發送電子郵件至 info@culturalcentre.ca或致電403-262-5071

卡城中華文化中心  
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

卡城中華文化中心呈獻:

## 歡樂星期四

桌球·羽毛球·遊戲·匹克球(泡菜球)·傳統藝術·音樂·中式小食  
攤位市集·博物館導覽·武術表演  
\*前一百位遊客更有免費小吃\*

免費入場

快來體驗有趣的活動, 學習中國文化, 享受美食!

7月20日、27日 | 8月10日、17日、24日

活動時間: 5:30 PM - 8:30 PM

197 1ST STREET SW, CALGARY

### 塑膠彩班 Acrylic

日期: 2023年7月15日-9月2日  
時間: 每週六上午10:00-中午12:00  
費用: \$180 + GST (8堂)  
導師: 張曉容老師

---

### 雕塑班 Sculpture

日期: 2023年7月15日-9月2日  
時間: 每週六下午1:00-3:00  
費用: \$240 + GST (8堂)  
\*另加材料費\$60\*  
導師: 張曉容老師

### MIXED MEDIA ART CLASS 混合媒體藝術課程

對象年齡: 6-10歲  
日期: 2023年6月3日至8月12日  
時間: 每週六上午10:00至11:30  
費用: \$228 + GST (10堂) \*材料費另計\*  
導師: 腦明道老師

### 夏日特別活動

## 羽毛球之友

\*免費\*

日期: 7月20日至8月31日  
時間: 每週一晚上6點至8點半  
地點: 卡城中華文化中心

歡迎所有人士參加  
請預先報名及需自備個人裝備

### 化妝美容基礎班 MAKEUP & BEAUTY CLASS

A班: 7月12日至8月2日 每周三 上午10點至11點半  
B班: 7月13日至8月3日 每周四 下午6點至7點半

課程費用: \$60 + GST (4堂)  
導師: 趙素平老師

### Sketching & Watercolor 素描、水彩畫

日期: 6月17日至8月12日  
時間: 每週六上午十時至十一時半  
費用: \$120 + GST (8堂)  
導師: 鄭國權老師

### Hung Gar Kung Fu Course 洪家拳武術班

時間: 每周三6:30PM - 8PM 隨時加入  
費用: \$110 + GST (12堂)  
導師: 張建霖師傅

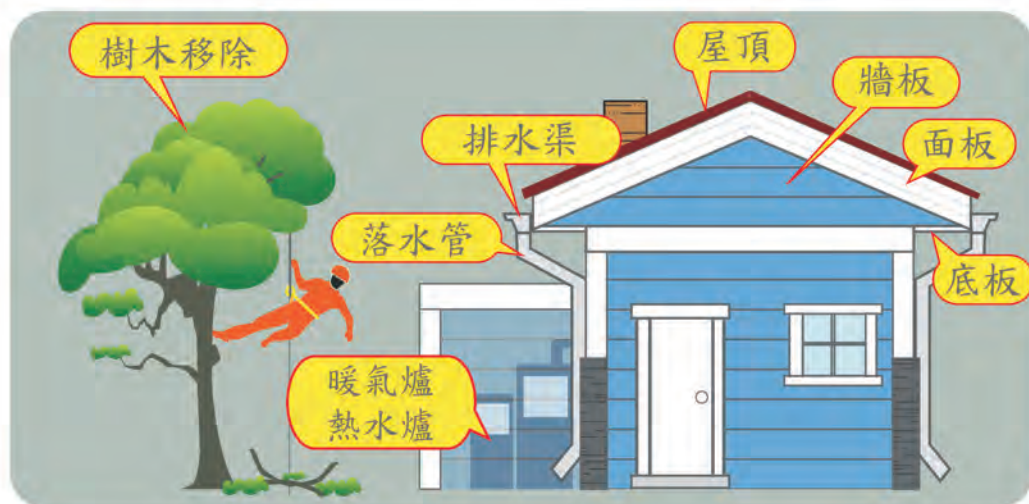


# Main street Exteriors

# 卡城屋頂

以下問題刻不容緩

快點聯絡我們作免費報價吧!



服務卡城超過二十年  
價格公道，專業技師

[mainstreetexteriors.ca](http://mainstreetexteriors.ca)

[info@mainstreetexteriors.ca](mailto:info@mainstreetexteriors.ca)



# 403-471-1688



# 麗雅地氈公司

## Tel: (587)892-3388

夏季大酬賓

凡購買600呎或以上地氈，送8lbs底墊及包GST

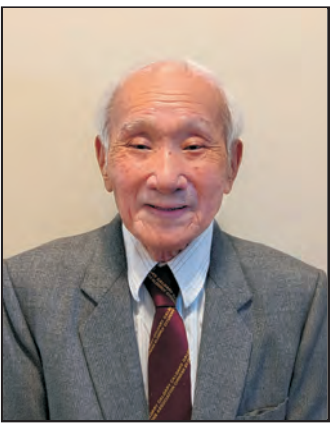
商業、住宅地氈、瓷磚、木地板 專門店

## 100%人造纖維 Polyester 地氈 防染色

大量新到地氈、地板及地磚

請親臨本新店陳列室或來電預約，免費上門估價。

締造家居麗彩雅意 帶你進入全新感受



# 訃告

顯考清松張公，原籍廣東省汕頭市谷饒鎮人氏，痛於二零二三年七月二十一日（農曆六月初四日）酉時安詳逝世，享壽九十七歲。謹擇於二零二三年八月七日（星期一）下午四時至九時在 *Dierston Funeral Service, 4121 17 Ave SE* 舉辦喪禮，翌日二零二三年八月八日（星期

一）上午十一時大殮，隨即辭靈出殯靈柩奉移卡城皇后墓園（*Queen's Park Cemetery*）福地安葬。

哀此訃

陽妻 劉楚華

- 孝男 永光 媳 黃英
- 孝男 盛章 媳 張曉華
- 孝男 永明 媳 黎娟
- 孝女 燕璇 婿 張少鋒
- 孝女 燕玲 婿 黃秋平
- 孝女 燕冰 婿 周焯賢
- 孝女 冰璇 婿 沈木隆

男女內外孫十九名  
 男女內外曾孫十八名

# 聞

泣告



卡城潮州同鄉會英文秘書 兼會計  
 張永光先生 令尊  
 張清松老先生千古

痛失鄉賢  
 德範永存

- |         |           |       |       |
|---------|-----------|-------|-------|
| 陳捷國夫婦   | 王昭仁夫婦     | 施旭明夫婦 | 卓秉強夫婦 |
| 林樹生夫婦   | 朱賢 林玉華    | 方永生夫婦 | 繆品均夫婦 |
| 王國棉夫婦   | 陳少卿 邱美珠   | 周立賢夫婦 | 周嬋卿   |
| 林友德夫婦   | 曾嘉泉夫婦     | 吳南洲夫婦 | 張明正夫婦 |
| 倪正雄夫婦   | 李基才夫婦     | 林殷盛夫婦 | 吳志強夫婦 |
| 翁美容 賴秋河 | 林盛陽夫婦     | 盧少欣夫婦 | 雷永志   |
| 李金蓮 楊學來 | 吳素鸞 王耀祥夫婦 | 陳志光夫婦 |       |
| 陳振藝夫婦   | 張嫦珠 林小藩夫婦 | 陳克華夫婦 |       |
| 方松林夫婦   | 劉希齡夫婦     | 張明發夫婦 |       |

仝敬輓



本會會員  
張清松老先生千古  
**風範永存**  
**遺愛千秋**

卡城潮州同鄉會 敬輓



宗親 張清松老先生千古  
**福壽全歸**

張顏寶容攜眷 張空軍 江英蘭 張鴻玉  
李惠群 張惠君 林軍校 張燕君

仝敬輓



# 悼

本會名譽顧問張永光先生 令尊  
張清松老先生千古

高風安仰  
德業常昭

卡城越棉寮華裔聯誼會第二十二屆理事會 敬輓



## 卡加利華僑中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

唐人街河濱大廈(文化中心側對面) · 126 2nd Ave SW, Calgary, AB. T2P 0B9

www.ccpschool.ca    ccps@shaw.ca    403-264-2233

www.facebook.com/calgarychineseprivateschool    403-282-9854

星期一至星期六 — 9:00 am – 5:00 pm (逢星期三及星期日休息)



### 2023-2024 年招生

廣東話(周六上午)  
繁體  
幼低班 - 12年級

普通話(周六下午)  
簡體  
幼低班 - 12年級

普通話(周日上午)  
簡體  
幼低班 - 12年級

函授班(繁/簡)  
10 - 12年級

適合中文水平高的高中學生，在專業老師指導下，毋須上課，只須定期呈交功課及參加考試，成績達標可獲亞省教育廳認可的學分。

幼低、幼高全年\$360

(幼高班另加\$20 畢業費)

1至12級全年\$350

(6年級、9年級及12年級另加\$40 畢業費)

6月30日或之前報名  
可獲減免學費\$20

## 卡加利華僑中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

校址：唐人街河濱大廈(文化中心側對面) · 126 2nd Ave SW, Calgary, AB. T2P 0B9

網址：www.ccpschool.ca    電郵：ccps@shaw.ca    電話：403-264-2233

Facebook: www.facebook.com/calgarychineseprivateschool    傳真：403-282-9854

### 誠聘廣東話及普通話老師

資歷要求：

- ▶ 具有海外或本地中文教學經驗
- ▶ 持有工作簽證均可
- ▶ 能操流利廣東話或普通話

上班時間：

- ▶ 每週六上午(廣東話班)
- ▶ 每週六下午及週日上午(普通話班)

有意應徵者，可將履歷電郵給本校(ccps@shaw.ca)或親身到校遞交。  
辦公時間：星期一至星期六 — 上午9時至下午5時 (逢星期三及星期日休息)



# 訃告

先嚴夫周公宇文府君，原籍廣東省開平縣裡謳鄉西岐里人氏，溯生於一九二八年五月四日，慟於二零二三年七月二十一日於Peter Lougheed Medical Centre與世長辭，積潤享壽九十八歲。孝眷等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服。謹定於二零二三年七月二十九日(星期六)晚上七時至九時假座科士打殯儀館 (Foster's Garden Chapel, 3220-4th St, NW) 舉行家奠，並於翌日七月三十日下午二時正假座科士打殯儀館舉行喪禮。隨即出殯歸土，安葬於卡城皇后墓園。忝屬宗親戚友世鄉誼，哀此訃

未亡人 司徒美華

孝男 基業 媳 陳旭華 孫女 玉瑜

孝男 建業 媳 關梓安 孫女 玉珍

孝女 彩蓮 婿 馬新達 孫男 志誠

孝女 巧蓮 外孫男 志強

# 聞

治喪處電話 403-295-6125

同泣告





# 訃告

先嚴夫黃公國強府君，原籍廣東省台山市白沙鎮茶園村人氏，溯生於一九四八年十月二日，慟於二零二三年六月二十四日 Rockyview Hospital 與世長辭，積潤享壽七十八歲。孝眷等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服。謹定於二零二三年八月一日（星期二）下午六時至八時假座科士打殯儀館（Foster's Garden Chapel 3220 4 Street NW）舉行家奠，並於翌日八月二日（星期三）上午十時正假座科士打殯儀館舉行喪禮，隨即出殯歸土，安葬於皇后墓園。忝屬宗親戚友世鄉誼，哀此訃

未亡人黃艷新

孝男 俊標 媳 陳艷卿 孫女 文靜

孫男 瑞龍

孝女 麗芬 婿 馬偉群 外孫女 馬錦彤

外孫婿 馬春華

外曾孫男 馬越楊

孝女 美芬 婿 馬烈琪

外孫女 馬穎琳

外孫男 馬宇光

外孫女 馬寶茵

馬灤茵

馬靜茵

# 聞

同泣告

Every Detail Remembered<sup>®</sup> | Dignity<sup>®</sup>

# 科士打殯儀館

FOSTER'S GARDEN CHAPEL  
FUNERAL HOME AND CREMATORIUM

3220 - 4 Street NW 位於皇后墓園正門入口對面



- 提供土葬和火化服務
- 精通中國殯儀傳統習俗
- 協助安排遺體往返中國和卡城
- 你的一生完美追思
- Dignity Memorial 是北美最大的殯儀服務集團
- 致力為每個家庭提供最優質的服務

24小時服務電話：403-297-0888

做正確的規劃-為你和你家人解除後顧之憂 Service Corporation International(加拿大)ULC公司一員。



SERENITY  
MEMORIALS CANADA LTD.

## 百福石碑

**墓地諮訊：**市政府皇后墓園的墓地  
已經售罄，另一個良好選擇：

落基山政府

和平公園墓地

卡城東面，離市邊緣只三分鐘車程

Rocky View County

Garden of Peace Cemetery

243208 Garden Road NE,

Calgary. 403-285-0660

• 服務最好 • 信譽最好 • 款式最多

地址：4119-17St.SE Calgary, AB

(Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)

請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文)

解答任何問題：403-619-1033

(因經常外出工作, 到訪前最好先來電話)





歷史永留萬代，回憶永存心裏，故人永恆紀念



Arbor Memorial擁有超過90間殯儀館及多達40個幽美墓園遍布整個加拿大，為無數加拿大華人家庭服務，現更成為加拿大最具規模備受信賴的殯儀公司之一。

旗下伊甸殯儀館和墓園及山景殯儀館和墓園遠眺洛磯山脈，環境壯麗；我們致力提供專業的服務和「預先計劃」服務，隨時因應您的信仰、傳統和需要作出安排。

要妥善辦理身後事，選擇一間信譽可靠的公司非常重要，能替您處理喪禮細節，減輕您的家人哀傷之痛，讓他們無後顧之憂。



想加入我們嗎

### 誠聘預置服務總監

如果你是一個有自發性、有清晰的銷售思維，而且具有出色的溝通和推廣介紹技巧，能提供有建設性的建議和指導；並對華人傳統禮儀和習俗有深入的認識；我們誠邀你加入我們。

申請者需擁有有效車牌及自備車輛，能講流利廣東話或國語，以及英語，有銷售經驗更佳。

請將履歷電郵至

伊甸殯儀館和墓園：[MFricke@arbormemorial.com](mailto:MFricke@arbormemorial.com)

山景殯儀館和墓園：[jblake@arbormemorial.com](mailto:jblake@arbormemorial.com)



請致電我們了解詳情或瀏覽：[ArborChinese.ca](http://ArborChinese.ca)

#### 伊甸殯儀館和墓園 Eden Brook Funeral Home & Cemetery

24223 Township Rd. 242, Calgary, AB T3Z 3K2

伍林淑君 Joana Ng 403-818-9975

#### 山景殯儀館和墓園 Mountain View Funeral Home & Cemetery

1515-100th Street SE, Calgary, AB T1X 0L4

劉文莉 Chilee Lau 403-890-7623 伍林淑君 Joana Ng 403-818-9975

Arbor Memorial Inc.



**McInnis & Holloway**  
Funeral Homes

### 金鐘殯儀館

位市內西北，西南，東北，東南，及中央街，共七個地點，提供完善殯儀服務，適合不同宗教舉行喪禮。

Recipient of the 2018/19 Calgary Herald Reader's Choice Award & 8 time consecutive winner of the Consumer Choice Award for Business Excellence.



何小姐 (Stephanie Ho)  
電話：403-243-8200

[www.MHFH.com](http://www.MHFH.com)





# 花麗雅

電話：(403) 265-3388 手提：(403) 660-3017 Diana 馬

新址：#14, 132 - 3rd Ave. S.E. Calgary (東方商場內)即舊舖隔鄰

歡迎預訂



專營

結婚花球  
剪綵花球

靈柩花被  
花牌花籃

長壽花圈  
開張花籃

各類鮮花，絲花及盆栽供應

**布** 罌屬薔薇科，其實是李子的一種。其名源自英語Plum，從美國引進後被音譯成布罌，布罌含有豐富的花青素，能保護細胞免受自由基侵害，其非溶性膳食纖維，更有助改善便秘問題。

布罌其實是由中國的李子和英國的李子雜交而成，所以布罌保留了李子的一些特性，但是含糖量較高，進食起來會更甜，反而李子偏酸味淡，一般李子是較軟身而且易爛，布罌較硬身及爽脆，而且易於存放。

## 布罌6大有益功效

### 1) 改變便秘

每個布罌含有約1克非溶性膳食纖維，可吸取腸道中的水分，令糞便增量及加快速度排走。一個研究報告指出，連續3星期每天食用布罌，其排便頻率較高，而且糞便狀態較健康。

### 2) 抗衰老及增強抵抗力

布罌無論外表或果肉都含有花青素，能保護細胞免受自由基侵害，從而減慢衰老的情況，當中黑布罌的花青素含量較高。

### 3) 有助穩定血糖

布罌屬於低升糖水果，其指數為24，食後不會令血糖大幅上升。而且布罌所含的纖維，可減慢糖分進入血管的速度，防止血糖飆升並有助穩定血糖。

### 4) 預防心血管疾病

每100克布罌含有157毫克鉀質，有助減低高血壓及降膽固醇，從而預防心血管疾病的發生。Journal of Ayub Medical School的研究報告指，連續8個星期每天食用2個布罌，其壞膽固醇的數量明顯下降。

### 5) 提升脂肪代謝

布罌含有維他命B1、B2、B6及菸鹼酸，可以協助醣類及脂肪代謝及分解。

### 6) 增加飽肚感

布罌所含的纖維較多，對減肥人士而言，有助增加飽肚感。



原文網址: 布罌營養 | 治便秘護心血管6好處 日吃2個降膽固醇5品種現吃哪種? | 香港01 [https://www.hk01.com/article/922643?utm\\_source=01articlecopy&utm\\_medium=referral](https://www.hk01.com/article/922643?utm_source=01articlecopy&utm_medium=referral)



SERENITY  
MEMORIALS CANADA LTD.

# 百福石碑

- 服務最好
- 款式最多
- 價錢最相宜



• 歡迎閣下隨時來廠參觀，(週六、日、晚間  
我們也可親臨府上講解 及公眾假期均可)

• 地址: 4119-17St. SE. Calgary, AB  
(Ogden Road 夾 17 Street/42 Ave SE)

• 請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文)  
解答任何問題: 403-619-1033

# 迅速冷暖工程

- 反應迅捷，價錢公道。
- 幫助申請政府補貼，長者補貼。
- 專業持牌技師服務。

商業屋頂機 商業冷庫 水管煤氣管 靜電除塵器 加濕器 冷氣機 熱水爐 暖氣爐



杜生 (粵、國、英語)  
電話：403-921-4186  
www.pbfasterheating.com



# 華東裝修



- |      |      |      |
|------|------|------|
| 門窗維修 | 櫃檯定做 | 內外油漆 |
| 土庫翻新 | 廚房浴室 | 車房外牆 |
| 瓷磚地板 | 水電木工 | 圍欄陽台 |

Jacky Li 李先生

Tel: 403.975.8933  
Email: jacky\_lee\_cn@yahoo.ca



# Wes 專業通渠

24小時緊急服務

渠管淤塞?

- 廁所/尿兜
- 水槽
- 浴缸/花灑
- 地下去水
- 主渠/去水道溢流

統一低廉收費

無需付昂貴通渠費 • 住宅 • 商業



電話 403-561-8886 (英、粵) 403-870-5812 (英)

# 興隆百葉窗簾公司

B&B Venetian Blinds & Vertical

專營德國名廠百葉簾及垂直簾，自設工廠生產，保證質優價廉。免費上門估價及安裝，歡迎來電查詢。

電話：243-4065

手提：560-7672, 560-2208

余永超 William Yu Amy Yu



# 理想屋頂

持牌專家

- 屋頂翻新 (住宅、商業、工業)
- 外牆膠板
- Metal Work (包括：面板、排水渠、落水管、底板、包鋁片)
- 保養
- 冰雹檢查
- 補漏

免費估價

工程保修 WCB 政府註冊

地址：D5 624 Beaver Dam Rd. NE Calgary AB  
公司電話：403-475-9288  
手提電話：403-966-9299 林生  
電郵：info@focusroofingab.ca  
網址：focusroofingab.ca



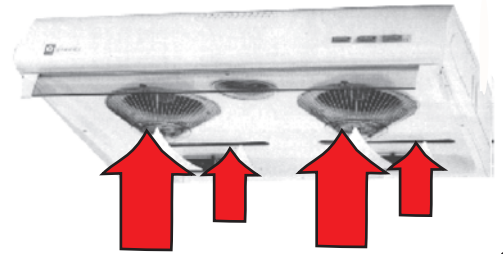


# 廚房電器總匯

全亞省獨家總代理 櫻花牌抽油煙機  
 兼代理各式優質廚房電器用品  
 全球最新全自動感應抽油煙機  
 劃時代高科技機王之王



# 佳裕電器公司



SAKURA TURBO HOOD  
 櫻花渦輪式抽油煙機

前抽及後吸櫻花也都得!



得!  
 前抽及後吸  
 得! 得!  
 櫻花  
 電邊爐煲  
 也都得!

電話: 403-560-3638

亞省總店: 卡城唐人街  
 地址: #5, 110, 2 Ave. S.E.  
 Calgary, AB T2G 0B3  
 電話: 403-273-0012 傳真: 403-269-7808

卡城唐人街分店: 唐人街匯景中心  
 地址: #20, 110, 2 Ave. S.E.  
 Calgary, AB T2G 0B3  
 電話: 403-269-7880

抽油煙機之王  
 亞省總代理

EXCLUSIVE AGENT IN ALBERTA  
 電話: 403-273-0012, 403-269-7880  
 傳真: 403-269-7808  
**七天營業 上午十時至下午六時**

# 金豪屋頂專家

Excellent Roofing & Renovations Ltd

承接大小工程, 專治疑難雜症  
 老字号, 品質保證, 工期保證  
 服務卡城15年, 超一萬客戶  
 多個材料品牌認證安裝公司  
 10年手工保養

郵箱: quote@excellentreofing.ca  
 網址: www.excellentreofing.ca  
 地址: 219-38 Ave NE Calgary  
 500萬工程保險  
 勞工保險WCB #5881664

顧客滿意是我們服務的宗旨

403-608-7663 倪生 (粵/國)

免費估價和諮詢房子相關信息  
 二十年屋頂經驗 持建新屋牌照和資質

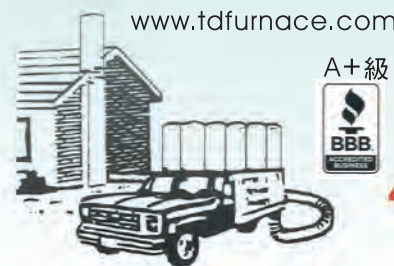


# TD 暖氣爐清潔維修公司

清潔+檢查+修理 壹條龍服務

403-272-6556

www.tdfurnace.com



Bill/Irene Chan(陳) 主理  
 政府註冊 BBB A+級會員  
 全部聘用經驗豐富  
 持牌西人師傅

40年老字號、工藝精湛、服務範圍廣

大公司服務, 小公司收費

徹底清潔 所有工程包括

- \* 免費檢查、保養、修理(零件另計)
- \* 拆除摩打風扇加油及檢查清潔
- \* 高壓氣流清洗冷暖氣主導管
- \* 暖爐重點項目檢查
- \* 點火系統、燃燒系統、冷氣迴避

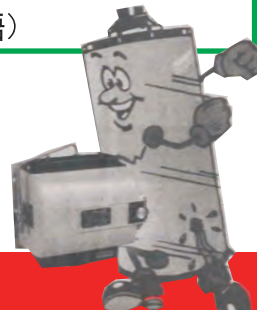
抗疫期間, 以下特價

- a) UV Light (germicidal) Installation
- b) System Sanitization 原價\$90, 現半價 \$45 (chemicals approved by FDA)

本公司出售

\$80,000 即可繼續營業, 可培訓。有意請電: 403-830-9138

Bill (粵語)



抄襲就是真誠恭維  
 本公司服務卡城40載, 請認明 TD

## 惠達裝修公司

- 內外油漆
- 各類地板
- 瓷磚地磚
- 圍欄陽台
- 廚房浴室
- 門窗更換
- 舊屋翻新
- 土庫裝修
- 窗簾家俱
- 車房維修

電話: **587-215-0130** 陳生 (國、粵、英)

## 加華廚櫃公司

美加材料 本地製造  
廠價直銷 明智選擇

電話: **403-968-8618**

廠址: 4203 12St. NE

## 嘉華裝修公司

承接

- 室內外工程
- 舊屋翻新
- 廚房浴室
- 圍欄露台
- 土庫裝修
- 全屋油漆
- 地磚地板地毯
- 水喉工程
- 各項大小工程

請電 **587-896-8269** 林生  
(國、粵、台山話)

## 廣仔搬運

服務卡城十多載 信譽可靠 價格公道

住宅商業 廢物棄置 耆英特價  
大小搬運 長途短途 大小貨車

電話: **403-389-3332** (Eva)  
**587-656-0008**

## 專業維修家用和商用電器

Blue Sky Electronic Appliance Repair

- 冰箱、冰櫃、冷庫、製冰機
- 洗碗機、爐頭、暖氣爐
- 洗衣機、烘乾機、空調

電話: **403-909-5366** (Jerry)

**專業 價優 快捷**

## 榮達裝修

- \* 土庫翻新
- \* 內外油漆
- \* 圍欄陽台
- \* 廚房浴室
- \* 地板瓷磚
- \* 免費估價

**二百萬  
工程保險**

電話: **403-478-5486** Steve余生 (英、國、粵)

## 萬通專業通渠

業務範圍:

廚房, 衛生間, 沙井, 管道結冰

- 住家, 商業物業管道。
- 電腦管道透視設備及Steamer和Hot water Jetter
- 廚房、衛生間管道更換與維修。
- 政府牌照, 7天24小時服務

電話: **587-888-9619** 普通話

## 邦民裝修公司

專業承接 二百萬工程保險

地板 瓷磚 油漆 門窗  
抽氣扇 油煙機 廚櫃 水喉  
圍欄 露台 磚石鋪砌 小型水泥

室內裝修 • 房屋維護 • 磚石園藝

林先生: **403-973-0938**

## 華寶裝修公司

二十多年裝修經驗

500萬  
工程保險

專業設計 土庫裝修 舊屋翻新 門窗更換 陽台圍欄 內外油漆 草皮石仔 免費評估 專業有牌

電話: **403-629-3373** 朱生

## 新潮裝修公司

二十多年裝修經驗

舊屋翻新 土庫間隔 門窗更換 門窗圍欄 屋外圍欄 實地圍欄 內建陽台 大木油漆 小工估價 免費估價

電話: **403-870-2802** 余生

## HILTON 希爾頓裝修公司

- 商業住宅
- 圍牆陽台
- 水電土木
- 車房土庫
- 門窗安裝
- 各類工程
- 屋頂外牆
- 廚房浴室
- 保證滿意
- 地毯地板
- 水泥通渠
- 免費估價

專裝車房門, 遙控機, 彈簧

David 徐 **403-680-7984**

## 聯合車身修理 United Auto Body

United Auto Body  
新地址: #11 3915 Edmonton Trail NE

本店一如既往為卡城華人提供最優質服務, 高品質車身修理, 以合理價格滿足顧客需求。  
本店增設各式, 亞洲, 歐美車機械維修服務。

本店由專業技師主理, 精通國、粵語、台山話、英文; 為顧客提供暢通無阻的交流平台。

- 業務範圍
- 保險索賠
  - 車身修理, 刮痕修復, 噴漆
  - 機械檢測, 維修, 保養
  - 冰雹修復
  - 內外清潔, 拋光打臘, 貼膜, 車底防銹

電: 403-291-3193; 403-452-2799 電郵: info@unitedautobody.ca

## 伽新裝修

- ★ 內外油漆
- ★ 地板瓷磚
- ★ 土庫裝修
- ★ 大小工程
- ★ 屋頂換新
- 內外維修

價錢合理 免費估價 手工保證

**587-893-3377** 國、粵語

## 加華報

The Canadian Chinese Times

加華報電子版, 請瀏覽網頁:

**Canadianchinesetimes.ca**

## 快建屋頂

房屋翻新 ✖ 土庫間隔 ✖ 外內油漆  
實木地板 ✖ 地磚瓷磚 ✖ 水喉木工  
替換水潤 ✖ 廚房浴室 ✖ 專業屋頂  
圍欄 ✖ 陽台

忠誠服務 免費估價 價錢公道

**403-970-7786** Tony

LICENCED PLUMBER **張氏水喉暖氣公司** LICENCED GAS FITTER  
 (專業有加拿大水喉證書為僑胞服務)  
**特價通渠 特價熱水爐**  
 30年經驗  
**(403)616-9299(Tom) (403)274-3321(Tony)**  
 專業安裝及修理各種水喉，渠廁，煤氣喉，暖氣爐，熱水爐，濕機，瀘水機，工精價廉

**華生清潔公司**  
 Watson Cleaning Company  
 Leanne 馮生  
**403-860-1182 403-376-9388**  
 承接各種房屋、餐館、辦公室、倉庫，深度清潔。  
 本公司還為你解決家具各種問題，歡迎來電諮詢！國語、粵語、英語  
 (98)

**George 車房門專業安裝，維修**  
**新車庫門新馬達安裝**  
 24/7 Service  
 \*換舊門 \*更換斷簧 \*鋼索 \*馬達 \*皮帶  
 \*齒輪 \*鏈條 \*防水密封條 \*加裝遙控器  
 \*手機遙控 \*Gate大院電動門 \*自動開門器等  
**Bright door services Ltd www.garagedoorcare.ca**  
 info@garagedoorcare.ca 電話(中英) 587-287-2225 Wechat: Jordon3933  
 政府註冊專業技師經驗豐富  
 WCB 保險  
 200萬工程保險

**CLEAR PIPES 通渠**  
 CAMERA ASSISTED DRAIN CLEANING  
  
 主渠 • 廚房水槽 • 浴缸  
 • 花洒 • 洗衣機管道  
 • 浴室油漬淤塞 • 廁所/尿兜  
 • 內鏡檢測服務 • 所有淤塞  
**Ricardo Abenes** 7天24小時服務  
 Richard.abenes@yahoo.ca **403-850-0812** 英語

**加華報** 電話：403-230-8118 **卡城電話目錄** Fax: 403-230-8790 **加華報**

中國駐卡爾加里總領館		會計師		教會	
總機：	403-264-3322	楊天華會計師	403-234-9094	卡城華人浸信會	403-590-4349
<b>餐館</b>		ACES FINANCIAL SERVICES		基督教華人神召會	403-263-6059
福臨門Country Hills	403-265-1616	梁先生或郭小姐	403-261-0703	主恩福音會	403-261-3610
福臨門Marlborough	825-413-0913	<b>移民服務</b>		華人宣道會	403-274-6923
匯豪軒	587-351-0788	Rockies洛磯移民服務(林順旺)	587-353-4111	協和教會	403-262-4388
和味大戶屋	403-289-8981	<b>律師樓</b>		卡城東北播道會	403-648-1938
翡翠軒酒家	403-568-2832	楊大偉律師樓San Kwok	403-204-0282	宣道會城西堂	403-239-2990
豐澤園	403-208-3533	Grover Law FirmKelvin Kho	403-816-3330	基督教銘恩堂	403-252-7790
<b>按摩、美容、髮廊</b>		Darren Hamilton 韓美頓大律師	403-272-2088	卡城華人以馬內利教會	403-262-3723
520 Massage Clinic	587-664-4824	馬力偉律師	403-263-1938	<b>宗親會</b>	
<b>電腦公司</b>		周慧儀律師	403-261-0645	台灣同鄉會	403-262-8652
普瑞電腦	403-277-0566	Fares Law律師樓師(San Lo)	403-508-1906	溯源堂	403-266-1784
<b>燒臘 麵家</b>		<b>汽車維修</b>		余風采堂	403-263-4434
昌平麵家	403-291-3681	M&M 汽車玻璃維修	403-512-8830	台山會館	403-263-1093
<b>裝修工程</b>		<b>駕駛學校</b>		黃氏宗親會	403-266-3374
希爾頓裝修公司	403-680-7984	東方駕駛學校	403-248-8048	至孝篤親公所	403-262-2436
迅達冷暖工程	403-921-4186	國際駕駛學校	403-280-0303	馬氏公所	403-265-9849
理想屋頂裝修公司	403-475-9288	<b>跌打</b>		福建同鄉會	403-263-8899
		趙威跌打醫館	403-680-3813	梁忠孝堂	403-262-2284
		<b>招牌 / 廣告</b>		伍氏宗親會	403-276-5599
		華美膠片招牌	403-606-0621	越棉察華誼聯誼會	403-262-0219
		民樂招牌製作公司	403-708-3929	江浙上海聯誼會	403-269-3996
				潮州同鄉會	403-266-4939
				司徒氏宗親會	403-287-9925
				順德聯誼會	403-263-3668
				龍崗公所	403-262-1077
				李氏公所	403-262-2247



# 恆通屋頂 & 裝修公司

多年經驗 專業施工

\*舊屋翻新 \*專業油漆 \*地板瓷磚

\*水電維修 \*屋頂翻新 \*外牆更換 \*專業補漏

☎ Sam: 403-615-5638 (國、粵、英)

二百萬  
工程保險

免費  
估價



# 宇豪屋頂

專業承接屋頂工程

屋頂更換翻新，屋頂、  
外牆維修補漏，  
天窗安裝，水槽清理等

歡迎來電諮詢：403-629-3668 司徒

國內名院校設計師  
高住園藝工程設計、施工

## 花園藝之星

Landscaping & construction Ltd.

沒有“金剛鑽”，不攪園藝活！

各種露臺、圍欄、擋土牆、磚、石砌鋪、假山、溪流瀑布、魚池工程。  
草地、綠化、自動噴淋系統安裝工程。  
各種混凝土工程。

室內外花草護理指導。(僅公司客戶)  
403-889-7123 楊生  
Email: gardenstar1108@163.com

大量工程實例，歡迎參觀！



## 李氏暖氣爐清潔

Kleenair Furnace and Duct Cleaning Ltd.

專業清潔暖氣爐及通氣管

設備超大馬力 (12個大吸塵袋)  
免費檢查暖爐安全。

電話：403-614-2828 李先生

## 永安冷暖氣公司

Bing Refrigeration & HVAC Inc.

商業及住宅  
冷氣 暖氣  
餐館抽氣 鮮風系統  
凍房 冷庫 冰櫃  
製冰機

特別優惠

• 暖氣爐  
• 冷氣機  
• 熱水爐

屬龜堡 (持牌專業技師)

403-554-4928 (Cell) 403-280-2255 (Office)

## 安逸電力工程公司

Master  
Electrician

GARY (雷先生)

精通 (英、國、粵、台山話)

- 安裝新舊房屋及商業電路
- 電力升級
- 電箱換新
- 故障維修
- 持有工程保險

電話 403-399-2445

## MJ電器服務及維修

MJ APPLIANCE SERVICES AND REPAIR

403-383-8897

Henry (國、粵、英語)

Email: mjs.appliancerepair@gmail.com



專業維修：

爐頭、冰箱、洗碗機  
洗衣機、乾衣機  
修理 Samsung Refrigerator

## 史密斯裝修公司

Smithy's Quality Flooring and Renovations Ltd.

- ◆ 舊屋翻新
- ◆ 地板地毯
- ◆ 圍欄陽台
- ◆ 土庫工程
- ◆ 水喉木工
- ◆ 專業屋頂

李生 825-712-1025

## 景星園林建築

自動灑水系統安裝及維修

- \* 各種陽台 \* 擋土牆及磚石小道
- \* 圍欄 \* 鋪草種樹 \* 包月剪草
- \* 草地打孔 \* 耙枯草

403-389-7298 張

聘請員工多名

## 通利冷暖氣工程

Tonage Refrigeration Ltd.

Jack 丘先生 持牌技師主理

403-617-0718

- 工商業、住宅冷暖氣工程
- 酒樓、餐館抽氣、鮮風系統
- 凍房、冷庫、製冰機

聘有經驗技師及兩年工作實習技師。  
電：403-617-0718  
或電郵履歷

地址: C3,624 Beaverdam Rd. NE  
Email: tonage.refrigeration@gmail.com

## 恆昌冷暖氣工程

政府專業持牌技師

### 空調安裝

工商業、住宅之冷暖氣  
安裝、保養、維修等工程

- 凍房 ● 冷庫 ● 餐館鮮風 ● 抽氣系統

電話：403-988-9121 陳生

## M & M Auto Glass Windshield Specialist

汽車玻璃維修公司

更換擋風玻璃  
被石塊擊破玻璃修補  
代客申請保險  
免費接送汽車服務

電話(587)917-0813 (英語) 手機(403)-512-8830

## 興強 家庭電器修理

KEN'S HOME APPLIANCE REPAIRS



專門修理



- 微波爐 Microwave
- 洗碗機 DishWasher
- 電爐 Stove
- 洗衣機 Washer
- 雪櫃 Fridge
- 乾衣機 Dryer

歡迎來電查詢，上門修理

電話：403-560-8438

嚴興強 KEN NIM (Licensed Technicians)

**DIN02244263 幸福傷風素 成人配方**  
 \*可預防咳嗽·鼻敏感

**頭痛 發燒 鼻塞 敏感**

**全面夾擊 傷風感冒**

Contains Acetaminophen and other Ingredients / Contient de l'acétaminophène et d'autres ingrédients  
 SAFELY SEALED / SCÉLLÉ EN SÉCURITÉ

**COLTALIN®**  
 COLD & ALLERGY TABLETS / Comprimés pour le rhume et les allergies

**幸福傷風素**

- Reduces fever
- Temporarily relieves symptoms of common cold
- mild to moderate aches and pain • sneezing • runny nose
- nasal congestion
- Abaisse la fièvre
- Soulagement temporaire des symptômes du rhume
- douleurs légères à modérées • éternuements
- écoulement nasal • congestion nasale

DIN 02244263

各大中藥房及超市有售 • 用戶熱線：(416) 532-5896

CCC-230628@CT050

**日本製造 濕重手腫腳腫**

**木酢排毒消腫貼**

新產品 艾草木酢 樹液の貼

一貼見效

木酢：消腫，止癢，膝，腳痛，用於行走不利，長期做臥，更年期後膝腳水腫，不能低蹲，不能彎腰者。

認明原廠原方日本木酢

薄荷木酢 樹液木酢

CC-220806@G1T040

大方名藥 GMP 藥廠製造 信心保證 • 各大中西藥房有售

**美源™ 髮采神采飛揚** **hoyu**  
 ENJOY YOUR HAIR!

6種天然草藥護髮素。  
 無氨配方，無刺鼻氣味。  
 快速遮蓋白髮5至10分鐘。  
 蓄短髮用家，每盒可用多次，  
 經濟耐用。

**時尚潮色**  
 不含阿蒙尼亞

RB 紅棕色 BB 酒紅棕色

DB 黑褐色 B 天然棕色 N 天然黑色 S 棕黑色

5分鐘

各大中藥房有售 • 用戶熱線：(416) 538-2200  
 www.bigen.ca

2021 Miss Bigen Silky Hair Award Flora Zhang 張蕾

CCC-220112@AF504

**痰多容易養菌；除痰可以快些康復。**

**海底椰咳糖**  
 含豐富薄荷；大茴香。止咳、喉痛、通鼻塞、除痰、除口氣；潤喉提神。錫袋獨立衛生包裝。

(16粒/盒) NPN80051572

**非洲海底椰標 "SEA-COCONUT" BRAND**  
**海底椰標 止咳露**  
 止咳、除痰、潤喉、順氣良方

NPN80004997 177ml

**海底椰止咳露**  
 含豐富除痰藥草。對慢性支氣管炎及感冒所引起咳嗽痰多均有幫助。

**最緊要除痰**

**非洲海底椰止咳露·止咳潤喉糖**

各大中西藥房及超市均有售 • 用戶熱線：(416) 532-1762

CCC-220112@AF504

# 新昌裝修公司

電話：587-719-8320 陳洽

- 圍欄陽臺
- 廚房浴室
- 門窗安裝
- 實木地板
- 內外油漆
- 地磚瓷磚
- 土庫間隔
- 舊屋翻新

# 正大水喉暖氣公司

Goodway Plumbing & Heating Ltd.

專業水喉牌和煤氣牌  
Licenced Plumber & Gas Fitter

暖氣爐、熱水爐、冷氣安裝及維修  
商業、住宅水喉煤氣工程、餐館、壁爐  
水暖系統、加濕器、軟水機、維修

587-968-6882 Joseph 黃生  
Email: hsjong@hotmail.com (粵、國、英)

# J & J Kwoks Service

專殺黃花

● 修剪樹木

587-894-8168

(廣東話)

587-894-5325

(國語及英語)

- 春天清理草地
- 除雜草
- 電機耙枯草
- 草地打氣孔
- 包月剪草
- 搬運雜物
- 冬天剷雪

歡迎來電預約

# 卡城裝修工程公司

- 價格合理
- 舊屋翻新
  - 土庫間隔
  - 地板瓷磚
  - 專業噴油
  - 大小工程
  - 圍欄陽臺
  - 內外油漆

免費估價



趙生：403-608-6698

# 快平靚 專業油漆

專業油漆 商業住宅 圍欄陽臺 廚房浴室 瓷磚膠板 門窗修理 水電維修 舊屋翻新

歡迎來電 免費估價

電話：403-701-0981 Don 楊

# 活活裝修有限公司

Huo Huo Renovation Ltd.

水喉電燈 廚房浴室 內外翻新 天花地板 走道擋土牆 通渠排污水 圍欄陽台 內外油漆 開窗補漏至尊 36年經驗

2百萬工程保險

請電：403-978-7906 (國、粵語、四邑話)

# 宋記專業裝修

緊急修理 內外油漆 瓷磚膠板 圍牆陽台 廚房浴室 水喉水電 舊屋翻新 土庫裝修

手提：403-703-6688 宋生

# 洛基裝修

LONG RENOVATION LTD

土庫裝修 內外油漆 舊屋翻新 廚房翻新 地板瓷磚 圍欄陽台

大小工程 免費估價 價格合理 誠信服務



John (黃先生)

403-479-2598

(18)

# 榮發裝修公司

擁有有牌電工師傅

房屋翻新 實木地板 替換水潤 土庫間隔 地磚瓷磚 廚房浴室 外內油漆 水喉木工 專業屋頂

忠誠服務 免費估價 價錢公道

電話：403-708-1388 關生

(國、粵、越、英語)

# SAM 電力工程公司

SAM Electrical Services Ltd.

商業及住宅電力工程  
電路改造、安裝及故障排除  
電箱更換及升級

Master Electrician -- Sam 張 (國、英)  
403-399-3120

# 先進清潔公司

\* 價錢公道 \* 保證滿意

專業清潔暖氣爐，安裝加濕器，超大馬力，12個大吸塵袋。通乾衣機，通鳥巢。全新系統、先進設備，現代技術與工具為您服務

Sammi (陸太) (國、粵、英) 電 587-437-8828

Tom (陸生) (粵、越、英) 電 403-803-1366

多年經驗  
信譽保證



專業有牌

# A Furnace Cleaning

# ATLANTIC AUTO BODY LTD.

大西洋車身修理

周培強 Ken Chau  
Cell: 403-863-1838

黃方 Phong Huynh  
Cell: 403-619-1238



Bay 17, 2219-35 Ave. N.E., Calgary, AB, Canada T2E 6W3  
Tel: 403-291-5574 Tel: 403-291-0730  
Atlanticautobody@shaw.ca Fax: (403) 250-2069

# 加華報

The Canadian Chinese Times

閱讀加華報電子版，請瀏覽網頁：

canadianchinesetimes.ca

### 卡城東北播道會 Northeast Calgary Evangelical Free Church

主日崇拜：星期日早上9:15 (粵語)  
主日學：星期日早上11:00 (粵語)  
星期日早上9:15 (英語) / (兒童)  
祈禱會：每週三早上10:00  
週六查經：星期六早上11:00至12:15 (粵語)

教會電話：(403) 648-1938  
電郵地址：info.ncefc@gmail.com  
牧者：鄭銘深牧師

3125 Catalina Blvd. NE



### 卡城華人宣道會 Calgary Chinese Alliance Church

地址：150 Beddington Blvd. NE, Calgary, AB T3K 2E2  
電話：403-274-6923 Website: https://ccac.life/cht-home  
E-mail: info@calgarychinesealliance.org www.calgarychinesealliance.org

粵語事工：林志恆牧師，盧永康傳道，王大為傳道，黃伍芳原傳道(義務同工)  
國語事工：蔡軍牧師  
英語事工：Pastor Samuel Ruigrok  
兒童事工：Pastor Carmen Fischer  
主日崇拜：國語~9:30 am、英語~9:30 am; 粵語~11:15 am  
主日學：粵語~9:30 am; 國語~10:30 am / 兒童: 9:30 am; 11:15 am  
祈禱會：粵語~逢星期三 7:30 pm; 英語~第一個星期三 7:30 pm  
各團契/小組：星期五、六 7:00pm-7:30pm  
宣道中文學校 (403-274-7046): 星期六 9:30am 至 5:00pm

### 基督教銘恩堂 Mountainview Grace Church

崇拜：國/粵 星期日9:30am  
英語：星期日 11:00am  
星期日：設有主日學課程  
祈禱會為星期四晚上7:00pm  
並設有耆英、成人、青年和少年人等不同團契，歡迎查詢及參加  
地址：3&4 Floor, 116-2nd AVE SW.(唐人街)  
電話: 403-252-7790  
教會現進行實體及網上崇拜，歡迎索取鏈結(zoom link)  
請電郵:info@mvgchurch.com  
牧者:毛東升牧師 傳道:朱永輝

### 卡城基督教華人神召會 Calgary Chinese Pentecostal Church

牧師團隊：徐志光牧師 Rev.Katherine Wong  
詹致誼傳道 陳沛恩傳道 (義務)

地址：127-2nd Avenue S.E. (唐人街)  
電話：403-263-6059 傳真：403-261-8684  
電郵地址：calgarycpc@gmail.com  
主日崇拜：星期日上午十時正 (粵語)  
星期日上午十時正 (英語)  
國語崇拜：星期六上午十一時正  
主日學：星期日下午四時網上舉行  
祈禱會：星期三晚上八時網上舉行  
團契聚會：歡迎查詢

### 卡城華人宣道會城西堂 Westside Calgary Chinese Alliance Church

6600 COUNTRY HILLS BLVD NW TEL : 403-239-2990

主任牧師：蔣顯輝牧師  
副牧師：吉詒牧師 (國語領導) 副牧師：麥葛理牧師 (英語領導)  
助理牧師：其他各助理牧師：請參閱網址：wccac.net  
週六崇拜 (粵、英、國)：9:30 am  
主日粵語崇拜：9:30am 國、英、兒童崇拜：11:15am  
聖經學校：週六 (粵、國、英) 11:00am  
主日 (英、國)：9:30am (粵) 11:15am  
祈禱會：(粵)：週三 9:30am & 7:30pm  
(英、國)：週三 7:30pm  
團契：青、少年、大專、職業：週五 7:30pm  
成人/家庭團契：週六  
(詳情請瀏覽網址：www.wccac.net或來電查詢)  
常青團 (耆英)：於每月之第三個週四 10:00am

### 卡城華人浸信會 Calgary Chinese Baptist Church

中文堂牧師：黃嘉漢牧師  
英文堂牧師：何士賓牧師  
電話：(403) 590-4349 傳真：(403) 590-4484  
中英文崇拜：主日上午十一時  
中英文主日學：上午九時四十五分  
團契：(青少年) 週五晚上七時半  
(大專/就業團) 週六晚上七時半  
(成人) 週五晚上七時半 (新生命團契)  
(長者) 每月第二週六上午十時正  
兒童歡樂園地：週五晚上七時半及主日上午11時  
浸愛中心：週六上午十時半至下午四時  
教會及浸愛中心地址：  
3907- 44th Ave NE Calgary T1Y 6R5

### 卡城華人播道會 Calgary Chinese Evangelical Free Church

1706 - 20 Avenue NW, Calgary AB T2M 1H1  
電話: 403-282-0288 電郵: office@ccefc.ca 網頁: www.ccefc.ca

英語堂牧者: Lorne Trudgian 牧師 國語堂牧者: 吳愛玲傳道  
粵語堂部分時間署理牧者: 梁保裕 牧師

國語崇拜: 星期日上午 9:15 - 10:15	主日兒童節目
英語崇拜: 星期日上午 10:25 - 11:25	上午 9:00 至
粵語崇拜: 星期日上午 11:35 - 12:35	下午 12:45

本教會已恢復主日實體崇拜及主日學, 同時提供網上崇拜。請登入 www.ccefc.ca, 在正確的時間點擊鏈接加入我們的網上崇拜。  
關於教會資訊, 請瀏覽網頁 www.ccefc.ca 或電郵 office@ccefc.ca 查詢。

現誠聘: 粵語堂牧者和兒童及青少年牧者, 詳情請參閱本會網頁 "Careers"

### 命定神學 加拿大華人網路社區

國語 www.mingding.org 粵語 https://yueyu.mingding.org

還有許多人帶著病人和被污鬼纏磨的，從耶路撒冷四周的城邑來，全都得了醫治。(使徒行傳 5:16)

這福音本是神的大能

長期 躁鬱 腰椎 各式 全都  
失眠 眩暈 頸椎 疼痛 得了醫治

逢周六晚8:30網絡課程(粵)  
約翰福音  
精彩主日信息至啱尋求突破的你

YouTube Channel: BOAL-CA  
聯繫方式(粵/國)  
WhatsApp/電話 587 890 4192

### 中道禪林 Middle Path Buddhist Temple of Calgary

23034 Township Rd 261A, Calgary, AB T3R1E5  
網址: http://middlepath.ca 電話: (403) 547-9031  
開放時間: 五、六、日, 11:00~15:00

佛陀，意為『覺悟者』。佛法是佛覺悟的人世間真理，能幫助我們正確面對人生的起伏和憂患苦惱，增智慧，減煩惱。學佛是在通過思辨後，肯認佛法，並將之用於自身的生活實踐中。

您想更好的了解自我，尋求人生的意義嗎？請從系統的了解和學習佛法開始：聞法指南(middlepath.ca/middlepathstudyguide)，全面介紹了中道禪林的教學綱要，歡迎您的加入！

開課時間：春季班 3月中~6月中 | 秋季班 9月中~12月初  
課程：成佛之道--入門精進班 (國語, 周日 9:30-11:30)  
阿含經講要 (國語, 周日 13:30-15:30)

共修時間: 早課(周六 09:00-9:45), 打坐(周六9:50-10:30)  
法師開示(週六10:30~10:50)  
免費結緣中道書籍

### 卡城信望愛基督教會 Calgary Hope Christian Community Church

“今天就是改變!”

華語  
主日崇拜 上午11:00  
主日學 上午10:00  
兒童少年崇拜及主日學 星期日上午11:00  
祈禱會 逢星期三晚上7:30 每月第2、4個星期二晚上7:30

婦女團契 每月第2個星期二, 上午10時  
長青團契 每月第3個星期四, 上午10時  
互愛成人團契 每月第1個星期日, 下午2時

聯絡查詢: 403-248-5988  
胡陳淑儀傳道 (華語) 胡永雄傳道 (英語義務)  
地址: 1237 28 Street, S.E. (近Franklin C-Train 站)  
電郵: info@chccc.ca 網頁: www.chccc.ca

# 加華報

## The Canadian Chinese Times

加華報電子版，請瀏覽網頁：  
[canadianchinesetimes.ca](http://canadianchinesetimes.ca)

### 卡城華人五旬節以馬內利教會 The Church of Immanuel

教牧同工：張德良牧師，張師母，關偉邦弟兄  
Pastor John W. Lucas III (英語)  
祈禱會：星期日早上九時正  
主日崇拜：星期日早上十時正 (英語/粵語)  
團契聚會：星期五晚上七時三十分 (職業)  
每月第三個星期日, 下午十二時正 (婦女)

地址：1512-1st. Street S.W. T2R 0W2  
電話：403-262-3723 傳真：403-266-6035  
網頁：www.amazingchurch.ca

主耶和華...叫我傳好信息給謙卑的人，差遣我醫好傷心的人，報告被擄的得釋放，被囚的出監牢。  
(以賽亞書61:1)

鼎泰豐

# 鼎泰豐小籠包 燙傷紅腫出血

## 男子怒控：

## 無告知正確食法！

## 網民：智障！

**小**籠包是著名的中式名菜，亦是名店鼎泰豐的熱賣茶餡之一，美味的餐點令人難以抵抗。但最近台灣就傳出鼎泰豐被投訴的新聞，食客指小籠包溫度太熱令其受傷，鼎泰豐亦對此作出回應。引起台灣民眾對此事熱議。食物太熱有什麼影響？鼎泰豐廚師新解小籠包正確吃法！

台灣一名陳姓男子，對鼎泰豐客服及當地媒體投訴，指自己在上星期四（7月21日）首次到鼎泰豐用餐，卻被小籠包的高溫燙傷。他指當日自己點了一份小籠湯包，但店員在上菜時僅提醒他「小籠包會燙口，要小心」，卻沒有教導他正確吃法。他認為這是自己燙傷的主因。

據男食客的陳述，當天他一口吃進小籠包時，高溫的湯汁直接流進他的喉嚨，雖然他當下已立即狂喝6罐冰水降溫，希望舒緩口腔與喉嚨的燙傷，但喉嚨還是出現紅腫、出血的狀況。他認為這是餐廳的疏忽，因此控訴鼎泰豐店員。

**食物太熱小心致癌潰瘍 鼎泰豐：會落實員工上菜說明訓練**

活力得中山脊椎外科醫院內科主任巫慶仁醫師亦曾在一篇台灣報道中，對高溫食物作出提醒。若滾熱的食物立刻放入口中，會對口腔黏膜或喉嚨造成灼傷，可能會導致黏膜破損，嚴重甚至會有血泡及含膿，此外，如又立刻喝冰水，亦會造成相對溫差，有破壞黏膜的風險。

對於顧客的指控，鼎泰豐起初先火速致歉，坦言這是店員疏失，將加強員工訓練。但事後又改口，強調店員當下有提醒「要小心燙口，記得打開享用」，未來也將持續落實上菜說明程序。

事件發生後引起台灣人熱議：『好好笑哦，你去買菜刀，店員還要提醒你不可以砍人麼？』、『太離譜！是從來沒吃過小籠包嗎？』、『你怎麼沒連筷子一起吞下肚？胃出血可以索賠更多呢』、『下次走路跌倒記得申請國賠』、『幾歲的人了？吃小籠包還要人教？你是巨嬰嗎？』、『有夠智障』。

### 鼎泰豐廚師親解正確吃法

在《MasterChef》其中一集 - 澳洲地區中，邀請了以小籠包聞名的餐廳鼎泰豐廚師 - Edward教授一眾參加者正確食小籠包的方法。首先小心用筷子夾起小籠包的頂部，沾上小籠包專用的醋及豉油放上中式湯匙，用筷子將小籠包皮撥開，形成一個洞口讓湯汁從洞口流出，將少許薑絲放於小籠包上，一口吃下，品賞皮薄爆汁的小籠包！

1. 首先小心用筷子夾起小籠包的頂部。
2. 沾上小籠包專用的醋及豉油。
3. 將已沾上醬汁的原隻小籠包放上中式湯匙。
4. 用筷子將小籠包皮撥開，形成一個洞口。
5. 讓湯汁從洞口流出。
6. 此時要保持手的穩定性，以免湯汁從湯匙流走！
7. 之後喝一口湯汁。
8. 將少許薑絲放於小籠包上，一口吃下，品賞皮薄爆汁的小籠包！

**熱** 愛去旅行是人類的天性，有人喜歡自由自在地探索世界，有人喜歡無憂無慮地享受悠長假期，如果你是後者，或者會喜歡郵輪這種奢華又精彩的體驗。皇家加勒比國際遊輪是一家自1969年成立的挪威郵輪品牌，現時為世界上最大的郵輪公司，郵輪市場佔有率達到23.2%。

每次推出新船，品牌都會藉此提高奢華旅遊業以及郵輪的標準，現時正在打造一艘名為「Icon of the Seas」的新作，預計會在2024年1月面世，載客量達到5,600人，號稱世界上最大的遊輪。



品牌希望客人踏上船的一刻，便能體驗到專門為他們而設的、最好的假期享受，在Icon of the Seas之上，將會提供業界更高級別的配套及服務，讓每位客人可以自己的方式享受船上的每一天。新作邀請到超過2,000名專家參與打造，擁有20個開放式甲板、設有六個打破紀錄的滑水道、七個游泳池、九個浴池，以及多達2,805個客房。客房有著28種不同的類型，可供不同大小的家庭或團隊享用，甚至有三層的連排別墅設計，每間房間都有壯麗海景，有些更特別設計成欣賞日落或全景海景。



號稱世上**最大遊輪**即將面世  
極致奢華海上體驗精彩 **超越主題公園**



是次新作設計了嶄新的遊玩區域，精彩如主題公園。「Thrill Island」以「失落的島嶼」為主題，是為海上最大的水上樂園，擁有6條打破紀錄的滑水梯，有著最高的高度及速度，讓玩家可以挑戰自己的極限，當中一條「Pressure Drop」的傾斜度達到66度，是首個開放式自由落體滑水梯設計。船上其中四個游泳池設於「Chill Island」區域，每個泳池都享有絕佳的海景，包括品牌首個海上泳池酒吧、世上最大的海上泳池、品牌首個冰窖Cocktail bar，當然不少得無邊際泳池。另外，品牌將最新的技術應用到頂層的「AquaDome」區域，在白晝是一個寧靜的海上綠洲，客人可以一邊享用精緻的餐飲體驗，一邊欣賞一覽無餘的海景和瀑布，來到晚上則搖身一變成為充滿活力的夜生活地帶，除了大型水上表演之外，透過變形泳池、巨型機械臂和最先進的投影技術提供一系列藝術表演震撼眼球。至於過往品牌的熱門人氣體驗是次亦有包含在內，例如迷你高爾夫球場、攀岩場、溜冰場等等。

早前在6月進行了為期四天的航行測試，如無意外會在來年1月推出，將會提供全年航行的七晚旅程，由邁阿密出發開往加勒比海，旅程將會到訪品牌的私人島嶼、墨西哥的科蘇梅爾島、聖馬丁島的菲利普斯堡以及宏都拉斯的羅阿坦島。當中品牌私人島嶼位於巴哈馬群島可可灣，有著北美最高的滑水梯、離地137米的氦氣球遊樂設施、加勒比地區最大的造浪泳池以及最大的淡水泳池綠洲瀉湖等，同時亦有純淨的白色沙灘以及清澈的海水讓人可以寧靜地享受度假時光，無論是任何年齡層、任何性格喜好的客人，相信都可以在旅程中留下深刻的回憶。



# 40歲中年漢吃綠豆沙後中風！

## 1原因致血管堵塞



小心綠豆沙3陷阱

綠豆清熱去暑，夏日天氣炎熱，很多人吃它只為冰涼一下。但近日一名浙江男子卻於睡前吃了冰鎮綠豆沙後便中風！綠豆沙雖適合夏天，但它亦有不少食用須知要注意。

**來**自浙江、40歲出頭的鄭先生從事銷售行業，就算近日天氣酷熱，他也要頂著高溫，東奔西跑地賣力工作。幾天前，他晚上回家後從冰箱取出早上所煮、冰鎮過的綠豆沙，但他喝下一碗後開始腹瀉，感覺快要虛脫，疲憊又虛弱的他在冷氣房內昏昏睡去。

翌日醒來，鄭先生感覺手腳無力、走路不穩，漸漸地發現自己手腳抬不起，說話時口齒含糊不清，左側手腳更是特別僵硬。家人見狀立即將鄭先生送院，經頭顱CT、驗血等檢查後，醫生判斷鄭先生患上腦梗死即「中風」。

浙江省人民醫院神經內科副主任張聖指，鄭先生日間因工作大汗淋漓，身體水分不足，腹瀉又加重程度使血液黏稠，一碗冰鎮綠豆沙及冷氣房睡覺則致血管收縮。同時，鄭先生有高血壓及幾十年的煙齡，眾多因素加起來最終引致中風。

### 夏天多汗出入冷氣房 易血液黏稠阻塞

其實在夏天，氣溫酷熱，亦會令中風機率上升。台灣林新醫院神經內科醫師林志豪曾在一訪問中解釋，夏天高溫讓出汗量增多，容易令身體出現脫水、血液黏稠度增加的情況，增加血管阻塞機率；另外，頻繁進出冷氣房，溫差過高亦容易使血管不斷收縮、擴張，導致血壓浮動程度大，增加中風可能。

夏天雖然是進食綠豆沙的好時機，但不論是中醫角度還是營養學的標準看，吃綠豆沙也要小心，不能放任地吃。關於綠豆沙，有3陷阱需小心提防。

- 1.寒涼。中醫認為綠豆性寒涼，空腹飲用容易對脾胃造成傷害。如體質寒涼的人食用綠豆，容易引發腹瀉、氣血停滯胃寒等問題。
- 2.高糖。綠豆沙是家傳戶曉的中式甜品，當中含有的糖分不容忽視，大家要記得千萬別放任地大量吃！
- 3.高澱粉。綠豆是屬於澱粉質食物，無論綠豆或紅豆本身皆含有豐富的卡路里。加上製作綠豆沙時，會添加大量的糖，多吃很容易令血糖飆高。







# 女子經常半夜抽筋驚醒

## 醫生揭2種行為引起

**不**少人都有睡到一半突然抽筋的經驗，台灣有外科醫生就分享一宗病例，指出一名30歲女子因同時進行2種行為，導致經常在半夜抽筋驚醒，並分析抽筋的種類及成因。

到底人為甚麼會在睡覺時抽筋？台灣外科醫生陳榮堅在個人網站上解釋，抽筋大致上可以分為大範圍抽筋及局部抽筋。前者可能與流汗、電解質失衡、缺鈣、肝腎機能差等症狀有關，也易發作於糖尿病及高血脂未控制妥當的病人身上；部分患者身形纖瘦，但其實可能患有高血脂，因此這類患者如果發現自己容易抽筋，就應儘快求醫。而後者則常見於久站的民衆，大多因為局部血液供應不足、肌肉過度疲勞、乳酸堆積嚴重、代謝不佳而導致，此類民衆只要稍微活動身體便會好轉，而當肌肉量足夠與調節血液的供應變好，就會減少抽筋問題。

他又分享病例，指該名女子約於10年前因甲狀腺亢進而做過手術，多年來一直無恙，直到

近期開始容易抽筋，並且經常會因此在半夜痛到驚醒。女子擔心自己罹患怪病，於是求醫。

陳榮堅為她進行檢查後，發現她體內與肌肉量及運動相關的鈣離子水平偏低。正常人的鈣離子數值為8.5至10.5，而女子的數值約為7.8，然而這並不足以造成嚴重抽筋的問題。陳榮堅細問之下，才了解到女子原來即將結婚，為了快速瘦身所以極其克制飲食，並會刻意進行劇烈運動。

陳榮堅指出，女子近期只吃青菜，導致蛋白質跟鈣質的攝取量不足，加上她選擇以跑步作運動，在大量流汗下消耗了肌肉及水分，流失大量電解質卻並未補充，上述正是造成她抽筋問題的一大原因。

另外，陳榮堅亦表示，部分曾因為甲狀腺亢進而進行手術的病人可能會隨著年紀越來越大，導致副甲狀腺供應的血管逐漸退化，造成調節鈣離子的能力低下。

針對女子的情況，陳榮堅建議她選擇食物時應補充足夠的蛋白質及營養素，之後可以進行適度的重量訓練，雕塑體態。如果要大量流失電解質的運動，就要記得在運動過後補充回來。



無痛無症狀 眼前白茫茫？

# 白內障 年輕化！

專家推6營養素

蝦、粟米、士多啤梨…

**現**代人幾乎天天接觸手機、平板、電腦、紫外線，眼睛長期在這樣的環境下，老年白內障失明的風險愈來愈高，而且白內障不只老年人會得，最近也有年輕化的趨勢。台灣營養師高敏敏指出，要預防、延緩白內障，可從生活與飲食做起，透過攝取6種營養素能有幫助。

## 白內障早期無感覺 出現1徵兆快檢查

台灣營養師高敏敏表示，對於老年人族群，白內障最容易引發失明。早期白內障的發生不會有任何感覺，也不會有疼痛，初期時看東西，會感覺上面都有一層白白霧霧的感覺，建議不要等到這時候才到眼科檢查。

高敏敏指出，預防或是延緩白內障飲食要注意抗氧化，尤其重點補充以下這6種營養素：

### 1. Omega-3

研究發現，攝取適量的Omega-3脂肪酸，可以減少白內障的發生。魚油中的Omega-3對眼睛是很好的脂肪酸來源。

### 2. 花青素

消除自由基、抗氧化延緩白內障。可以透過吃藍莓、桑葚、士多啤梨補充。

### 3. 維他命E

幫助抗氧化、消炎。可以透過吃堅果、植物油補充。

### 4. 硒

在水晶體中對抗氧化壓力。可以透過吃牡蠣、蛤蠣、蝦來補充。

### 5. 維他命C

能降低未來老化所導致的白內障風險。可以透過吃番石榴、奇異果來補充。

### 6. 葉黃素+玉米黃素

能幫助吸收藍光，減少眼睛氧化壓力、抗發炎反應。可以吃粟米、菠菜、南瓜來補充。

## 日常生活如何保養眼睛？

高敏敏提醒，平時保護眼睛可以做好以下4動作：

1. 戴墨鏡、遮陽帽：減少紫外線對眼睛的傷害。
2. 禁煙：降低水晶體核硬化和白內障風險。
3. 定期眼科檢查：年紀60歲以上的人，建議每年檢查。
4. 代謝症候群：控制好血糖、血壓。

此外，平時除了食物均衡攝取外，記得用眼50分鐘最好休息10分鐘，要避免在暗處使用手機，螢幕亮度也可以適度調整暗一些，眼睛才不會有視覺疲勞。

加華報

The Canadian Chinese Times  
1914A Centre St. NE,  
Calgary, Alberta,  
T2E 2S8.

## 分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790



西北區 私房菜 聚點茶餐廳

現誠聘以下職位



- 兼職拉腸粉點心幫廚

招募有團隊精神，富責任心及勤奮工作的新成員。

本餐館薪優糧準，提供員工餐飲折扣。

有意者可直接與 BOBBY 聯絡 403-651-1188

亦可親臨 #18-34 Edgedale Dr. NW 面洽 現金免問

(98)



EFFICIENT MACHINE WORKS LTD.

石油工具機械廠

誠聘

\* CNC自動車床/銑床技術人員，  
需有相關工作經驗

日班 7AM-3:30PM

全職受聘者過試用期享有醫療保險福利。

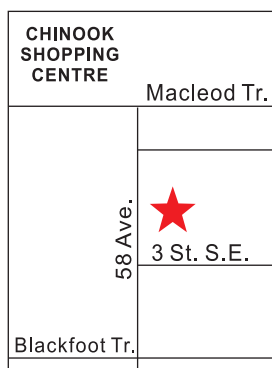
有意者請洽 825-407-8578

或是寄履歷表至 e-mail: Admin@emwl.ca

## 福臨門食品製造廠

現聘請

日班包裝和  
肉房晚班員工



有意請親臨：5521 3rd Street S.E.面洽

## 紅鹿市雜碎

誠聘炸爐，企檯，  
包食住。

有意請電：

403-352-2595

(98)

## 近downtown日餐誠

聘壽司廚，壽司

學徒，服務員。

電話：5879682866

(98)

## 西北區,近大學

同興樓誠聘全職或兼  
職炒鍋師傅，有意請  
電403-286-0488 雄  
先生或親臨面洽 416-  
4625 Varsity Dr NW

(05)

## 海城菜館

誠聘有經驗全職或兼  
職企檯一名。

有意請電：403-246-  
4242或親臨面洽：

3819 Bow Trail SW

(97)

## N.W意大利餐館

誠聘:幫廚打雜洗碗，時薪  
\$17加小費，福利好，週二  
至週日，5pm-10pm，能閱  
讀簡單英文。

有意電：403-690-3833Annie

(96)

## 匯豪軒

誠聘全職粵菜廚  
師，有經驗。

有意請電：

587-351-0788

(96)

## 福臨門

現聘請全職或兼職炒  
鑊、油爐，粘板及洗碗。  
有意者請電：

403-819-8000梁先生洽

(96L)

## Banff銀龍酒家

誠聘洗碗，包食  
宿。有意請電：

1-403-762-3939楊生或

金生 (95L)

加華報

The Canadian Chinese Times  
1914A Centre St. NE,  
Calgary, Alberta,  
T2E 2S8.

# 分類廣告專欄

## CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

### 亞省埠仔自助餐

#### 誠聘

熟手炒鑊及炸爐一名，包食宿。

有意請電 :1-403-866-1038

(96L)



### 櫥櫃廠

## 現誠聘

全職生產線員工和送貨司機，  
薪優，有福利。

司機需有5年以上保險記錄。

有意者請將簡歷電郵至:

[hiring@kingswoodcabinets.com](mailto:hiring@kingswoodcabinets.com)

或致電: **(587)-812-8813**

早更: 6:30am - 3:00pm

晚更: 3:00pm - 11:30pm

地址: 100 - 10900 14 Street NE,  
Calgary, AB. T3K 2L6

(04L)

誠聘

### Granite Gallery

## 大理石廠

1089 57 Ave. NE

### 裝修、打磨員工數名

\*經驗不拘 \*會提供培訓 \*若工作超逾  
8小時，會享有加班薪酬

★另有醫療（包括牙醫）福利★

有意者請致電: **403-998-7303 Helen**

(02L)

### 江記餐館

聘請炒鑊，企檯各一  
名，全職或兼職均  
可。有意請電：  
403-235-4652  
403-690-5638 (96)

### 泰豐樓

誠聘全職炸爐及週末  
洗碗工。  
有意請電：  
403-295-7568  
587-891-8931  
或親臨面洽

(97)

### 南邊雜碎餐館

誠聘全職炒鑊，  
炸爐，幫廚。  
有意者請電：  
306-260-0189胡生

(97)

### 匯豪軒麵檔部

誠請全職女工幫廚一  
名，有經驗者優先。  
有意者請電：587-351-  
0788或到本店查詢。

(95)

### 卡城招牌製作公司

誠聘全職或兼職男性  
員工，新手可培訓。  
有意電：  
403-277-6070

(96)

### N.W餐館

誠聘經驗壽司師傅、  
學徒、廚房師傅及幫  
廚，全職企檯。聯繫  
電話: 403-475-6225,  
647-985-6856 Chen

(98)

### 西南唐餐

(門前3號巴士站)  
誠聘炒鑊，炸爐，全職  
或兼職。  
有意請電：  
403-259-3853

(95)

### 東北區麵廠 聘請員工。

有意請親臨面洽或電：  
403-265-1383  
地址：229 33rd street  
NE Suite 300

(95)

加華報

The Canadian Chinese Times  
1914A Centre St. NE,  
Calgary, Alberta,  
T2E 2S8.

## 分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

## 高薪誠聘

市中心壽司日本餐，高薪誠聘壽司師傅、學徒、廚房師傅、卷位師傅，福利好，薪資高。

有意請電：1-416-818-8291或 587-700-5323

(96)

## stile interiors 建材公司誠聘

Stile Interiors 建材公司誠聘倉庫工作人員，司機及搬運。提供培訓以及醫療福利。有意者請電：

Danny (403) 383-1311 普通話/粵語

Kinh (403) 998-3688 粵語/英語

地址：101, 1626 115 Ave NE Calgary AB 或親臨面試

(10L)



## 深華貿易有限公司

誠聘 肉食部包裝員·廠務管理員

有經驗者優先，薪資面議。

有意請電：403-230-8823 或親臨：2710 - 5 Ave NE Calgary

誠聘

## 家園食品 誠聘

全/兼職生產員、食品機械維修員、產品銷售員

現金免問。有意者請致電：

403-630-3511 或親臨 1726 25 Ave NE

(96)



## 誠聘

全/兼職炒鑊、企檯、點心、幫工及洗碗

有意者請致電：403-630-3511 (現金免問)

或親臨：25 Heritage Meadows Way SE #150(南邊大統華內) (96)

## 西南中餐館

誠聘全職油爐一名。

有意請電：  
403-970-8896 陳生 (95)

## 東江小菜

誠聘全職或兼職炒鑊，傳菜及企檯

有意請電：  
403-547-0239福哥 (89L)

## 中式快餐店 Manchu Wok

聘全職，兼職廚師，Counter help，經驗炸爐。薪優，打工渡假歡迎，可以協助申請工作簽證。上班時間固定，交通方便。有意者 2:00pm 後親洽或電：403-8707043, 403-9928259  
地址：751 3 Street S.W. (4樓) (95)

Crossiron Mill速食店誠聘 Counter Help 服務生，經驗不拘，薪高糧准，須輪班工作。有意請親臨或電鐘小姐 204 720 2996，周小姐 587-777-1928洽。 (98)

西北區，近大學，  
同興樓  
誠聘全職炸油爐。  
有意請電：  
403-286-0488 雄先生  
或親臨面洽 416-4625  
Varsity Dr NW (97)

北邊Shopping  
Mall快餐店  
招聘全職收銀兼  
Counter help，薪  
高，有經驗者優先。  
請電或短信：  
403-992-8538 (96)

Fusion sushi  
511 McKnight Blvd NE  
聘請有經驗服務員數名，  
廚房師傅，幫廚，洗碗  
等，有意者請聯繫電話：  
587-354-1757 或403-689-  
8686 Lily (11)

金玉滿堂  
海鮮酒家  
聘全職或兼職炒鑊。  
有意請電：  
403-730-1888 (91L)

卡城銀龍酒家誠聘點心幫廚、執碼、炒鑊。如有意請致電：403-680-8318 馮太洽 (79L)

冰淇淋小鎮誠聘全職兼職炒鍋，有意者請致電：  
403-797-1258 chen (98)

加華報

The Canadian Chinese Times  
1914A Centre St. NE,  
Calgary, Alberta,  
T2E 2S8.

## 分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

## B.C.最旺工業埠酒店內餐廳出租

位於世界最大煤礦區，人均收入連續十年排名BC第一，七十座餐廳，兼供餐酒店內酒吧，多樣收入，生意火爆，無競爭，致富首選。

有意請電: Mike 1-250-581-0868 或  
Email [elkfordhotel@gmail.com](mailto:elkfordhotel@gmail.com)

(97)

## Calgary 雅石協會

即將成立的協會！歡迎愛石同好或  
興趣者加入。（無論中西人士）



Thomas 587-969-1758

## 中餐館轉讓

亞省中部埠仔，70座中餐館轉讓。離卡城北80分鐘車程，月租\$1900，生財工具齊全。  
電437-488-2683歐生洽  
(97)

## 房屋出租

必定順樓上有一大套房廁所，廚房，陽台，分門出入，包水電，煤氣上網。電587-433-9898關生  
(98)

## 天天點心

(Chinook mall 南邊)

誠聘:點心幫工(蒸點心  
拉腸粉 煎炸)

全職炒鑊  
兼職炒鑊

有意者請致電  
403-991-6965 (95)

市南唐餐館請兼職炒鍋6天4-9，有意請電：403-978-1556 (98)

市南唐餐館請兼職炒鍋6天4-9，有意請電：403-978-1556 (98)

萬利來超市誠聘全職燒臘師傅，肉擋員工，廚師。  
有意請電 403-200-9618  
(95)L

## 餐館出讓

亞省中部萬人埠仔，獨市唐餐館，離卡城1個半小時，年生意約70萬，月租3300.00，約長，工具齊，合家庭式經營，東主退休廉讓。  
電403-354-5720 Ken洽  
(97)

西北64Ave土庫一房出租，分門出入交通方便5分鐘步行至多路巴士站，包水電氣網。電825-449-6878  
(98)

出租西北Panorama地下室兩室一廳一衛無廚房，近大統華出行方便，面議587-2280098 (95)

## 生意物業出讓

東主退休  
餐館生意連物業出售

卡城南著名Johnny's Fort Macleod市中心，旅遊旺埠，2&3號公路通美國，卑斯，近全加最大原住民區。  
夫妻經營27年。上居下鋪，車房，大量泊車位。堅固建築。側邊劇院，博物館，Buffalo jumped近Waterton park。  
超值58萬。電郵  
[John.k.tsai@gmail.com](mailto:John.k.tsai@gmail.com)  
(97)

MH,Ab. 老字號中西餐館150座位，5390尺，全新裝修全新自助餐設備擁有穩定客源，適合各類型飲食行業酒吧等，又可以投資移民，業主適時退休願意協助創業，求有緣人租或者買賣物業非誠勿擾  
403-7082299 (98)

西北Hunerview Dr土庫二房出租，大廳高窗分門出入，全包，男中文，免煙寵。403-7088566  
(95)

## 補習

## 高級導師 精補數理

創意啓導 Math G9-12 Math31  
成效出眾 Calculus AP/IB  
Physics 20/30/IB Science10  
20年特殊經驗  
親自個別教導 前途轉機  
MATH 249/265  
精補大學 MATH 275  
數理工程 PHYS 211/223/259  
403-861-6926 PETER ENG (95)

## 生意租讓

餐館物業出售，餐館招租。  
北面2小時車程，萬人埠，現營業中，電：1-780-288-3820  
(98)

富麗宮誠聘全職或兼職炒鑊、執碼、及全職點心熟籠。有意請電: 403-200-9618 (79)L

聘請家政亞嫂，洗衣，煮飯，清潔，每週5日工作，休2天，每日四小時，電403-891-2778  
(98)

東北唐餐外賣店，誠聘半職油爐，4點至9點，五天：二，四至日電403-6159883  
(98)

大學日餐，誠聘店員，懂英文，有經驗，態度誠懇。有意電403-891-6303 (97)

Harvest Hills唐餐外賣店誠聘炒鑊，請致電587-830-6168  
(96)

## Nuvo Cabinets and stones

為本地一家高檔櫥櫃檯面定制廠商。  
其主要業務為：

1. 量身定做各款櫥櫃及石頭檯面
2. 製作各種尺寸衛生間櫃及檯面
3. 免費量尺寸，估價及設計

歡迎來電 熱情服務

營業時間: 星期一至五 9:00am-4:00pm

電話: 403-717-3880 或 403-680-6190

地址: 1816A 25Ave NE Calgary T2E 7K1

另：本公司長期高薪聘請  
有經驗的大理石加工人員數名，薪高糧準!多勞多得!

## 敬告讀者

《加華報》自 1981 年 6 月創刊，已經經歷了 42 個寒暑，42 年來我們在一個狹小的華人市場和有限的資源下，無論外在經濟環境如何變化，我們每周都會努力把它辦好，依時出版，從不放棄，除了希望能為本地華裔人士提供一點精神糧食，更是我們對中華文化的一份熱愛和執著。

《加華報》雖然是一份免費報紙，但是，每一份報紙的製作和印刷成本差不多要 1 加元，所以，希望愛護本報的讀者能夠珍惜資源、注重環保。西諺云：「分享就是關愛」，我們希望每人只拿有需要的數量，不要隨意多取，不要因為「免費」而「浪費」，可以讓更多人有機會閱讀《加華報》，我們衷心感謝讀者的支持和合作。

《加華報》敬啟 2023年6月8日

# 匯豪軒燒臘茶餐廳

## FAMOUS NOODLE & B.B.Q. Café

地址：333, 96 AVE NE Calgary AB T3K 0S3

(新大統華豐山匯豐銀行隔壁商場)

七天營業

星期一至日 11am - 9pm

### 訂餐熱線：

# 587-351-0788

四人餐

- 蟹肉魚肚羹
- 金沙中蝦
- 薑蔥炒蟹 (煎麵底)
- 貴妃雞 (半隻)
- 椒絲腐乳炒通菜

送白飯/甜品 **\$128**

六人片皮鴨套餐

- 片皮鴨 (一隻)
- 西蘭花炒帶子蝦球
- 瑤柱花膠鴨絲羹
- 清蒸海上鮮
- 奶油龍蝦 (煎麵底)
- 鮮菠蘿生炒骨
- 上湯浸豆苗
- 瑤柱魚子蛋白炒飯

送甜品 **\$198**



特價

**\$50**/隻

明爐燒鴨

全日供應

生猛游水海鮮  
魚、蝦、蟹

## 下午茶餐

供應時間：二時至五時



## 燒臘飯麵粉

單拼

**\$11.99**/碟

雙拼

**\$12.99**/碟



馳名燒鴨湯瀨



特價燒臘雙拼飯



生滾靚粥

歡迎預訂燒鵝



招牌雲吞麵



黑草羊腩鍋 **\$39.99**  
送生菜

醉雞鍋

**\$35.99**

送粉絲和生菜

# 片皮鴨一食 **\$48.88**

## 精美小菜 每款 **\$18.99**

堂食送白飯、糖水、例湯

咸蛋黃老虎蝦

椒鹽有頭蝦

貴妃雞(半隻)

蒜香雞(半隻)

XO醬甜豆豬頸肉

避風塘豬頸肉

蘿蔔牛筋腩煲

羅漢豆腐煲

金銀蛋浸菜心

蒜蓉芥蘭

菠蘿生炒骨

菠蘿咕嚕肉

涼瓜炒牛肉

日式牛仔骨

蜜汁牛仔骨

蒜香一字骨

士多啤梨骨

乾煸四季豆

京都肉排

瑤柱扒小棠菜

芥蘭炒牛肉

豉汁四季豆牛肉

蝦球炒蛋

金沙魚塊

涼瓜炆排骨

椒鹽雞軟骨

南乳豬手煲

漁香茄子煲

三菇扒玉子豆腐

靈芝菇扒菜心